





Ed.



SERIE 85

MINITRANSPORTER

Tento manuál by měl být vždy při ruce, aby jej operátor vozidla mohl kdykoli konzultovat. Manuál je nutno si ponechat po celou dobu životnosti vozu.

© 2010 – Reprodukování a/nebo zveřejnění tohoto dokumentu, celého i jeho části, je v jakékoli podobě zakázáno, jedině s písemným svolením výrobce. Editování textu, ilustrací a design provedla společnost „Cormidi s.r.l.“ Informace a technická data poskytla, zkontrolovala a validovala technická kancelář Cormidi. Ilustrace a technické údaje v tomto manuálu nejsou závazné: **Výrobce si vyhrazuje právo bez upozornění provádět změny produktu.**



CORMIDI s.r.l.

Via Fonte, 342
84069 Roccadaspide (SA)
Tel. +39 0828 943688
Fax +39 0828 943963
info@cormidi.com
www.cormidi.com
www.minidumper.it



CORMIDI Usa

25 Broad St.
Norwalk, CT - USA 06851
Tel +1 203-846-6120

art@cormidiusa.com
www.cormidiusa.com

PŘEDMLUVA

Vážení zákazníci

*Rádi bychom vám poděkovali za důvěru, kterou jste nám projevili zakoupením minitransportéru CORMIDI. Tento produkt byl navržen a postaven pro dlouhé a bezpečné užívání. Je však **absolutně nezbytné**, abyste si pečlivě přečetli tento manuál, který popisuje postupy pro optimální užívání vozidla: nesprávným užíváním se vůz může poškodit, může dojít ke zraněním a/nebo poškození zdraví. Proto vždy mějte tento manuál při ruce, abyste se s ním mohli kdykoli poradit, před, během i po použití vozu. Pokud vozidlo budete prodávat, nezapomeňte s mikrotransportérem novému majiteli předat i manuál, protože obsahuje **certifikát CE**.*

Také bychom vás rádi upozornili, že ilustrace v manuálu se většinou týkají základního modelu a naše modely se neustále zlepšují a mění, aby naši zákazníci mohli těžit co nejvíce z technických inovací: z tohoto důvodu je možné, že vlastnosti a informace uvedené v tomto manuálu se mohly nedávno změnit. Proto nás kontaktujte, pokud narazíte na nějaké problémy.

V každém případě mějte na paměti, že další informace můžete kdykoli obdržet od vašeho zástupce/dealera nebo nás můžete kontaktovat přímo telefonicky či e-mailem na info@cormidi.com. Pokud si v něčem nejste jistí, je lepší se zeptat než něco zkoušet na vlastní pěst.

Nyní vás necháme přečíst si v klidu manuál a přejeme vám, abyste si vůz užili!

S pozdravem

Tým CORMIDI Srl

1 VŠEOBECNÉ INFORMACE

1.1 ZÁRUKA

Váš vůz má záruku 24 měsíců od data dodání a záruka zahrnuje výměnu dílů, které mohly být, podle mínění naší technické kanceláře, postiženy konstrukčními vadami.

Záruka se nevztahuje na komponenty, které nevyrobil výrobce, díly používané v zemi, závady způsobené neodborností či nedbalostí, nevztahuje se též na spotřební materiál, pracovní a cestovní výdaje.

Motor je pokrytý samostatnou zárukou výrobce motoru, podle svých vlastních podmínek.

Záruka ihned pozbývá platnosti, pokud je vozidlo užíváno pro jiné účely, než jaké stanovil výrobce, pokud je vozidlo poškozeno užíváním nepovoleného příslušenství nebo je-li opraveno pomocí nevhodných součástí. Záruční list byl dodán spolu s vozidlem a uvádí předpisy, podle kterých se řídí servis v záruce. Velmi doporučujeme prostudovat si **záruční list**, abyste plně pochopili různá svá práva a odpovědnosti. Při vyplnění formuláře spolupracujte se svým obchodním zástupcem a ujistěte se, že je vyplněn správně, protože datum, text, obsah a další formality (dodání v termínu atd.) představují právní základ pro právo na záruku k vozu.

1.2 ÚČEL MANUÁLU

Tento manuál sestavil výrobce a je nedílnou součástí vozidla: byl napsán v italštině, rodném jazyce výrobce (oddíl 1.7.4 směrnice 2006/42/ES).

Informace zde obsažené jsou určeny odborným operátorům, kteří mají specifické znalosti a kompetence k užívání takových informací. Manuál stanovuje účel, ke kterému bylo vozidlo navrženo a zkonstruováno.

Aby nedocházelo k nesprávným manévřům, kde hrozí nehody, je důležité prostudovat tento manuál, zejména před prvním použitím, a seznámit se s řízením a hlavními funkcemi.

Stálé dodržování těchto informací zaručuje bezpečnost, úsporný provoz a dlouhou životnost vozidla.

Abychom zdůraznili které části textu nesmí být opomíjeny, zvýraznili jsme je tučně a označili symboly, které jsou zobrazeny a vysvětleny níže:



ČTĚTE POZORNĚ: důležité pro efektivitu provozu a delší životnost stroje



NEBEZPEČÍ: Označuje bezprostředně nebezpečnou situaci, která může způsobit vážná zranění či smrt, pokud nedodržíte instrukce.

Na vozidle jsou potenciální nebezpečí označena nálepkami, na kterých je žlutý trojúhelník s černými okraji a v něm piktogram s příslušným nebezpečím.



VAROVÁNÍ: Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která může přivodit vážná zranění či smrt, pokud nebude postupováno podle instrukcí.

Na vozidle jsou varování označena pomocí nálepek zobrazujících žlutý trojúhelník s vykřičníkem a černými okraji.



POZOR: Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést ke zranění či poškození vozidla, pokud nebude postupováno podle instrukcí.

Na vozidle jsou takové situace označeny nálepkami, na kterých je modrý kruh s piktogramem.



ZÁKAZ: Zákaz, který musí být dodržován v zájmu omezení rizik všemi osobami, které jsou v přímé či nepřímé interakci s vozidlem.

1.3 POPIS VOZU

Vozidla série 85 jsou kompaktní pásové samonakládací vozy, které mají vykápečku a někdy další samonakládací zařízení, navržené a vyrobené výhradně pro převoz inertních materiálů.

Aby byly splněny různé požadavky trhu, vozidlo může mít motory, které mají podobný výkon, ale jsou jiné značky a jiných vlastností.



ČTĚTE POZORNĚ: Je třeba přesně zjistit, jaký typ motoru byl nainstalován do vašeho vozu a přečíst si tento manuál, abyste se s motorem obeznámili.

1.4 ÚDAJE O BEZPEČNOSTI



ČTĚTE POZORNĚ: Informace v tomto manuálu jsou důležité pro vaši bezpečnost a bezpečnost vašich spolupracovníků!

Při konstrukci tohoto vozu byla přijata všechna možná opatření, aby vaše práce byla bezpečnější. Opatrnost ale nenahradí nic. Pro prevenci nehod ke opatrnost nejlepšími opatřeními.



VAROVÁNÍ: Vůz musí vždy ovládat kompetentní a dobře školený operátor.

- ☞ Pečlivě si prostudujte tyto informace, než budete vůz užívat a před prováděním údržby a/nebo oprav.
- ☞ Pár minut života, které strávíte čtením tohoto manuálu, vám může ušetřit mnoho času a starostí později.
- ☞ Pečlivě si přečtěte varování a informace napsané u značek na vozidle a ihned nahraďte štítky, které chybí nebo jsou nečitelné. **Řiďte se vyznačenými pokyny.**
- ☞ Vůz byl vyroben výhradně pro přepravu inertního materiálu. Jakékoli jiné užití je zakázáno.



ZÁKAZ: Je přísně zakázáno užívat vůz pro přepravu osob a/nebo zvířat.



ZÁKAZ: Je přísně zakázáno užívat tento vůz k odtahu jiných vozidel a/nebo zařízení, a to ani dočasně nebo v nouzových situacích.

- ☞ Vozidlo je pracovní nástroj: vždy dodržujte své národní předpisy, zejména předpisy pro bezpečnost práce.



POVINNOST: Vždy noste vhodné pracovní oděvy a zejména vhodnou pracovní obuv. Vždy použijte ochranu sluchu.



VAROVÁNÍ: Nikdy nenoste volné či vlající oblečení (šály, vázanky), které by se mohly chytit do pohyblivých částí stroje.

- ☞ Vždy doporučujeme mít po ruce lékárníčku.
- ☞ Nežli zapnete motor, vždy se ujistěte, že v okolí nejsou žádní lidé, zvířata či věci, které by v pracovním prostoru mohly překážet.



NEBEZPEČÍ: Nikdy vůz nepoužívejte uvnitř uzavřených prostor, protože výfukové plyny jsou smrtelně nebezpečné.

- ☞ Všechno čištění, seřizování a/nebo údržba se musí provádět v dobrých pracovních podmínkách a s adekvátním osvětlením, **a vždy při vypnutém motoru.**



NEBEZPEČÍ: Nikdy nedoplňujte palivo do vozu, když je motor zapnutý či horký, ani to nedělejte v blízkosti otevřeného ohně ani při tom nekuřte. Vždy vozidlo udržujte čisté od lubrikantů a/nebo vznětlivých zbytků látek.

- ☞ Zejména dávejte pozor, abyste se nedotkli přehřátých částí motoru.



Je přísně zakázáno odstraňovat ochranná a bezpečnostní zařízení, kterými je vůz vybaven.

- ☞ Vyhýbejte se práci v nevhodných fyzických podmínkách nebo při velké únavě: v takové situaci je nejlepší práci s vozem přerušit.



NEBEZPEČÍ: Při práci se vždy ujistěte, že terén má požadovanou pevnost a vyhýbejte se práci na hraně příkopů, břehů či roklin nebo na příliš prudkém svahu či nerovném terénu.

- ☞ Když odcházíte od vozu, přijměte opatření, aby s vozem nikdo nemohl manipulovat a aby ho nekompetentní či neoprávněné osoby nemohly zapnout.

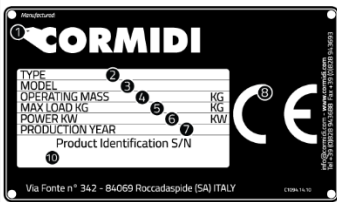
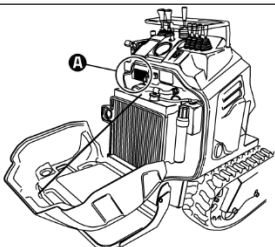
POZOR: Nikdy nenechávejte vůz bez dozoru se zapnutým motorem, ani na chvíli: když odcházíte, vypněte motor a zatáhněte parkovací brzdu!



NEBEZPEČÍ: Nikdy nenechte děti hrát si s vozidlem, ani když je vypnuté!

1.5 IDENTIFIKACE STROJE A VÝROBCE

Údaje, které identifikují vozidlo a výrobce, jsou uvedeny na hliníkové destičce na palubní desce vozu. Číslo rámu je vyraženo na levém zadním blatníku (viz obr. 1).

<p>A Poloha destičky</p> <p>1 Výrobce</p> <p>2 Typ stroje</p> <p>3 Model</p> <p>4 Provozní váha</p> <p>5 Kapacita (kg)</p> <p>6 Výkon motoru (KW)</p> <p>7 Rok výroby</p> <p>8 Značka CE</p> <p>9 Číslo chassis</p> <p>10 S/N sériové číslo</p>		<p>A Plate position</p> <p>1 Company manufacturer</p> <p>2 Type of machine</p> <p>3 Model</p> <p>4 Operating mass</p> <p>5 Capacity KG</p> <p>6 Engine power KW</p> <p>7 Year of manufacture</p> <p>8 CE mark</p> <p>9 Chassis number</p> <p>10 S/N Serial number</p> <p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">IMG.11.02</p>
		

Obr. 1 – Identifikační štítek (kód C1094.14.10)

1.6 BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ

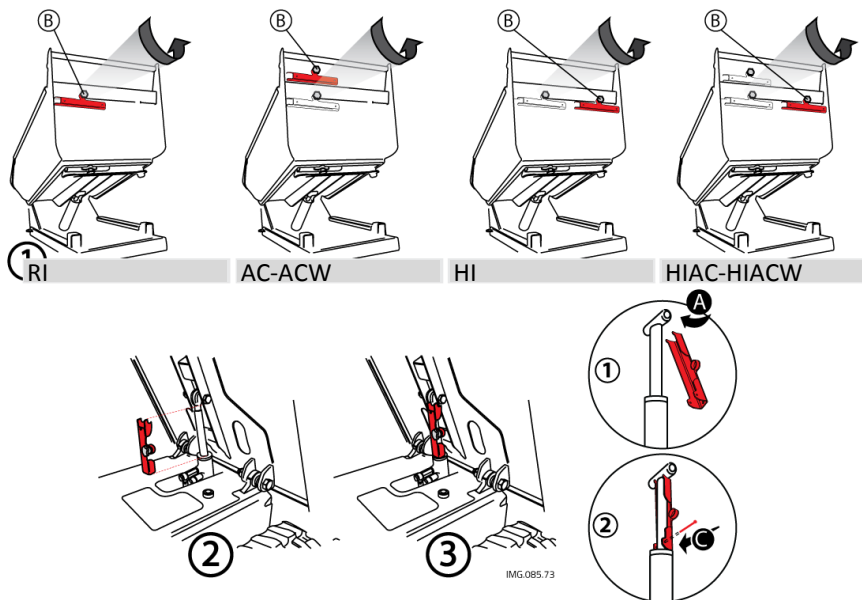


VAROVÁNÍ: Před začátkem práce si ověřte, v jakém stavu jsou bezpečnostní prvky a neprodleně vyměňte jakékoli opotřebované a/nebo rozbité díly.



ZÁKAZ: Je přísně zakázáno užívat vozidlo, když jsou jeho bezpečnostní prvky odmontované, zablokované nebo jinak nefunkční.

1.6.1 Aretace vyklápěčky



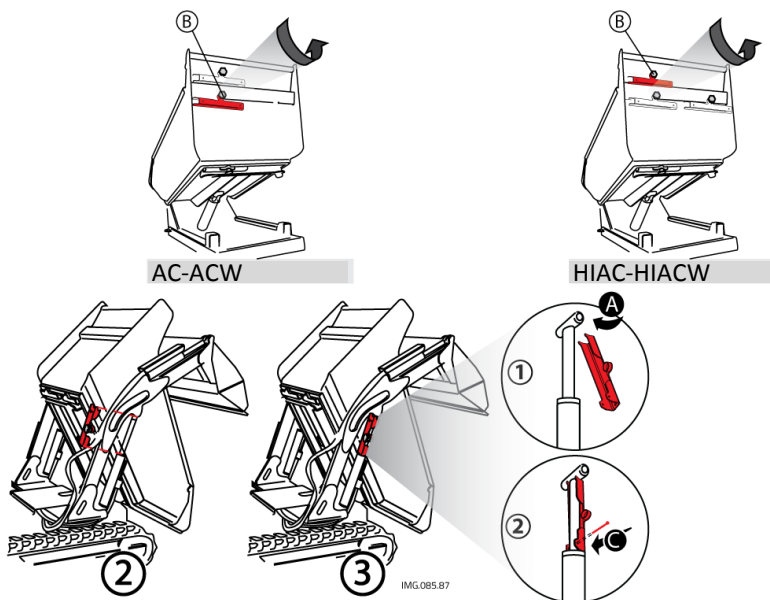
Obr. 2 – Aretace vyklápěčky

Vůz je vybaven zařízením, které zablokuje vyklápěčku ve zvedžené poloze, aby nedošlo k nechtěnému pádu.

Pokud chcete provádět údržbu při zvedžené vyklápěčce, je nutno následujícím postupem zablokovat píst (viz obr. 2):

- Zdvihnout skip;
- Vypnout motor;
- Odstranit bezpečností zařízení „ČERVENÉ“, na zadní části skipu;
- Vymout odšroubováním knoflíku „B“;
- Nasunout otvory „A“ na tyči blízko hydraulickému válci;
- Otočit tyčí paralelně s válcem;
- Vložit čep „C“
- Pomalu skip táhněte dolů, při vypnutém motoru, až k blokovacímu zařízení
- Poté odstraňte zařízení a vraťte ho zpět do jeho otvoru.

1.6.2 Aretace ramene



Obr. 3 – Aretace ramene

Je-li třeba, vůz je vybaven zařízením pro zablokování vykládacího ramene ve zvedžené poloze, aby nedošlo k jeho nechtěnému poklesu, může být na pístu vlevo či vpravo.

Postupujte takto (viz obr. 3):

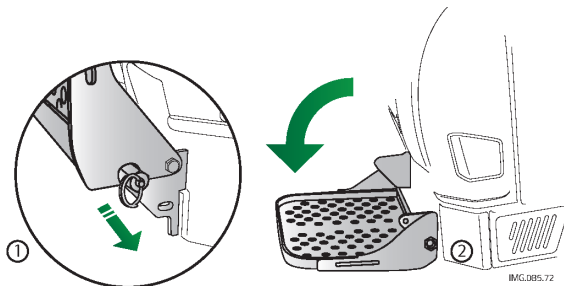
- Zdvihněte rameno samovykladače;
- Zdvihněte vyklápěčku;
- Vypněte motor
- Odstraňte bezpečnostní prvek „B“ na levé straně vysokozdvizného skipu;
- Vymontujte ho odšroubováním knoflíku;
- Zasuňte otvory „A“ tyče poblíž hydraulického válce;
- Otočte tyčí paralelně k válci;
- Zasuňte kolík „C“
- Pomalu skip táhněte dolů, s vypnutým motorem, až k blokovacímu zařízení
- Po této operaci vyjměte zařízení a vraťte ho zpět na místo.

1.6.3 Aretace stupaček

VAROVÁNÍ: Při provozu vždy používejte stupačku v otevřené poloze, v zájmu omezení rizik. Po použití opěrku nohou zavřete.



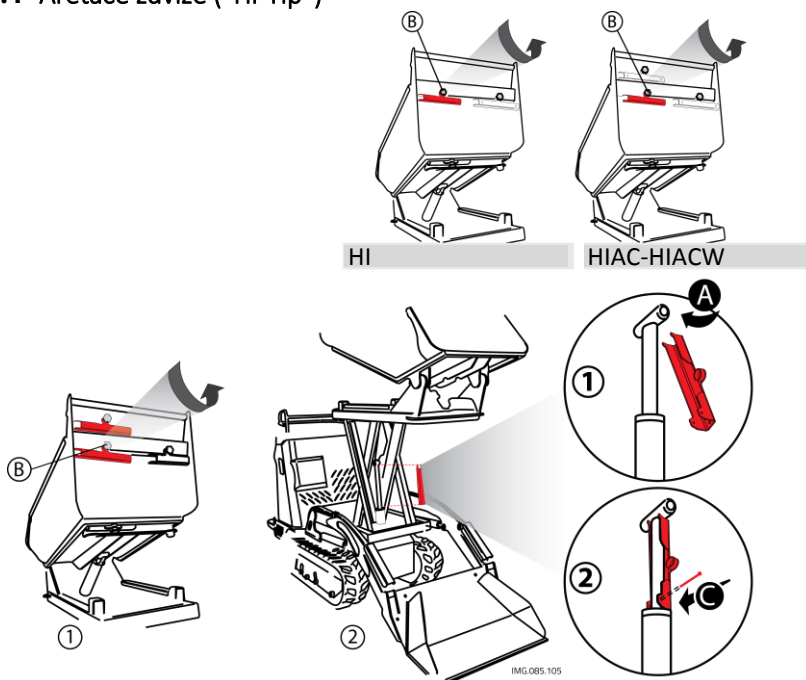
- Nepoužívejte opěrku nohou v nebezpečných podmínkách.
- Používejte opěrku nohou jen na rovném dlážděném povrchu



Obr. 4 – Aretace opěrky nohou

Stupačky musí být vždy během provozu aretovány v otevřené poloze pomocí bezpečnostního čepu na pružině, aby nedošlo k nežádoucímu pohybu. (viz obr. 4.)

1.6.4 Aretace zdviže ("Hi-Tip")



Obr. 5 – Aretace zdviže

Zdvíž, která zdvihá vyklápěčku pro vykládku (Hi-Tip) se dá pomocí bezpečnostního kolíku zablokovat ve zdvižené poloze, aby se nechtěně neuvolnila.

- Zcela skip zvedněte;
- Vypněte motor;
- Odstraňte bezpečnostní prvek „D“ na pravé straně skipu,
- Vymontujte ho odšroubováním knoflíku B;
- Zasuňte otvory „A“ na tyči poblíž jednoho ze dvou válců na zdviži;
- Otočte tyčí paralelně k nim
- Zasuňte kolík „C“
- Pomalu táhněte zdviž dolů, při vypnutém motoru, až k blokovacímu zařízení.
- Po této operaci odstraňte zařízení a dejte ho zpět na místo.

1.7 PŘÍSLUŠENSTVÍ



ČTĚTE POZORNĚ: Přečtěte si pečlivě instrukce a režim užívání příslušenství, které bylo ve vašem voze instalováno. Přečtěte si manuál, který byl s příslušenstvím dodán.

Stroj má příslušenství, které umožňuje provádět běžnou údržbu. Je také vybaven hydraulikou: manuál obsahuje pokyny pro její užívání. Stroj může být na žádost zákazníka vybaven také specifickými nástroji jako:

- Míchačka cementu pro přípravu betonu;
- Samonakládač;
- Bagr;
- Bourací kladivo.

1.8 BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTKY

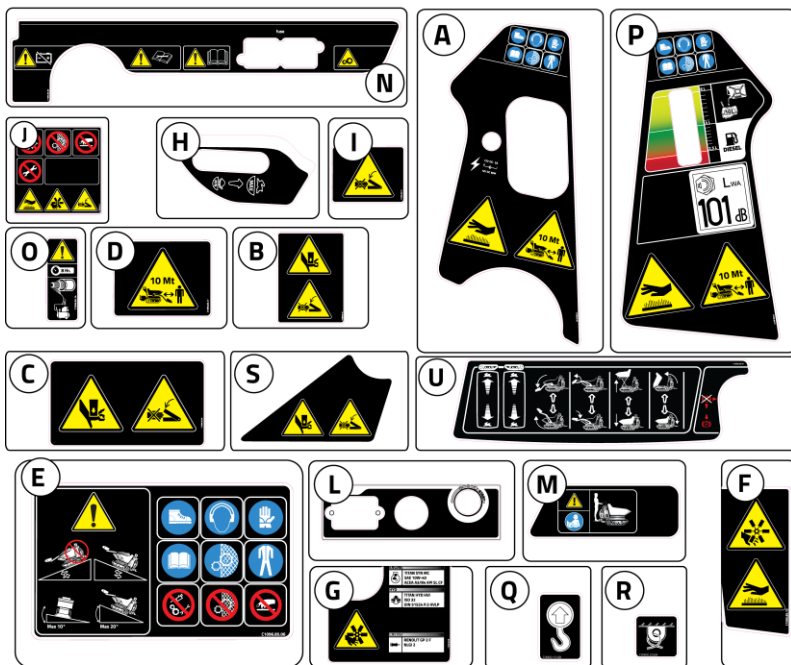
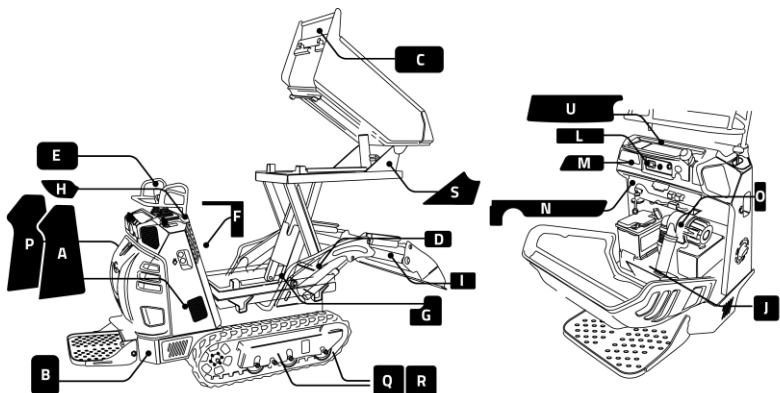


ČTĚTE POZORNĚ: Během fáze designu bylo učiněno vše pro prevenci rizik: kde to nebylo technicky možné, byly umístěny piktogramy, které upozorňují na potenciální i bezprostřední rizika.

Byly vyrobeny speciální štítky se symboly a popisy, které jsou spojené s piktogramy. Tak by se zdůraznila možná nebezpečí v souladu s normou UNI 9244-95 (E).



ZÁKAZ: Je přísně zakázáno odstraňovat nálepky a bezpečnostní štítky, kterými je vůz vybaven: pokud jsou poškozené a/nebo nečitelné, ihned je vyměňte.



IMG.085.16

Obr. 6 – Poloha bezpečnostních štítků

1.8.1 Bezpečná vzdálenost

Štítek, který upozorňuje, že se poblíž nachází vážné nebezpečí a že stát v dosahu stroje může představovat bezprostřední ohrožení.



1.8.2 Horké povrchy

Tato značka nabádá k opatrnosti, protože hrozí popálení od horkého povrchu.



1.8.3 Ventilátor

Označuje potenciální nebezpečí, že je možnost přijít do kontaktu s pohybuujícími se mechanickými součástmi, které mohou přivodit vážné zranění.



1.8.4 Rozdrcení

Štítek označuje potenciální hrozbu rozdrcení, které může znamenat vážné zranění či smrt.



1.8.5 Pořezání

Štítek, který označuje potenciální riziko pořezání, které může vést k vážnému zranění či smrti.



1.8.6 Opatrný postup

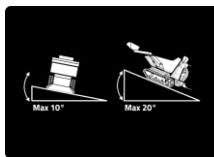
Štítek vyzývající k opatrnosti nabádá operátora, aby přijal všechna bezpečnostní opatření, zejména jde o užití ochranných prostředků a osobní ochrany. Význam piktogramů je tento:



- Noste bezpečnostní obuv předepsaného typu;
- Noste sluchátka pro ochranu sluchu nebo jiné zařízení toho typu;
- Noste ochranné rukavice předepsaného typu;
- Přečtěte si manuál, než vůz poprvé zapnete, pokaždé při změně operátora, a v případě pochyb o tom, jak vůz funguje;
- Neodstraňujte žádné chrániče s pohyblivých částí.
- Noste pracovní oděv s ochrannými prvky předepsaného typu;
- Neseřizujte /nesundávejte / nemontujte žádné díly za provozu

1.8.7 Maximální sklon svahu

Zcela se vyhýbejte práci v terénu, který má příčný sklon více jak 10° a podélný sklon nad 20°, jinak hrozí převržení s vážnými následky pro bezpečnost operátora. V každém případě, ale zejména při práci na svahu, je nutné, aby terén byl pevný a stabilní.



1.8.8 Převrácení vozidla

Štítek označující způsob, jak se vyhnout vážným důsledkům, které by pro uživatele i stroj mělo převržení vozu.

1.8.9 Bezpečnost v prostoru motoru

Štítek varuje, abychom dávali pozor v prostoru motoru. Uvádí se ve směru zleva doprava.

- Žádné seřizování dílů během provozu;
- Nesundávejte bezpečnostní kryty
- Nedotýkejte se
- Neprovádět údržbu za provozu



1.8.10 Jiné značky

Štítek vpravo (*obr. 12-a*) ukazuje, že je nutné přečíst si dokumentaci před jakýmkoli zásahem, aby nedošlo k technickým problémům (např. manuál k motoru).



Štítek vpravo ukazuje, že byste si měli přečíst manuál užívání a údržby, nežli budete používat zařízení poblíž tohoto štítku, abyste se vyhnuli zklamání.



Štítek vpravo (*obr. 12-b*) ukazuje, že byste si měli přečíst manuál vlastníka, než budete zařízení používat poblíž tohoto štítku, aby se předešlo problémům.



Štítek ukazující, že jsou tu pohyblivé součásti, které mohou ohrozit věci a/nebo lidi.



Polohu kroužku ukazuje štítek jako tento. Stroj je vybaven **čtyřmi kroužky pro zdvihání**.



Tento symbol se používá pro přivázání stroje.



Před použitím stroje si přečtěte manuál.



Ukazuje potenciální nebezpečí, že je tu možnost přijít do kontaktu s pohyblivými mechanickými díly, které mohou způsobit vážné zranění. Štítek také uvádí používané mazi-
vo.



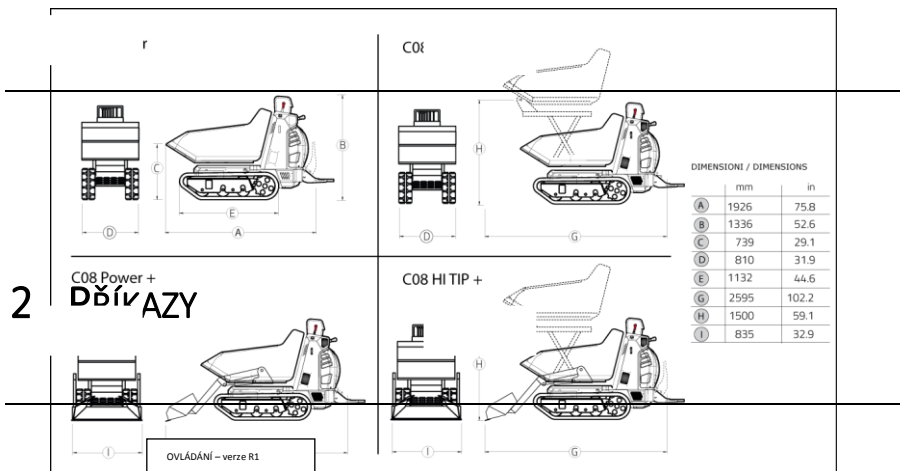
Štítek ukazuje polohu jednotlivých pák a jejich užití.



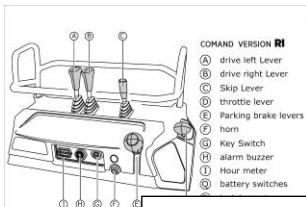
1.9 TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	Sklápěč		Samonakladač		Vysokozdvížený sklápěč	
	10.85	13.85	10.85	13.85	10.85	13.85
Typ	10.85	13.85	10.85	13.85	10.85	13.85
Hmotnost [kg]	560	540	650	640	670	-
Motor	Diesel	benzínová	Diesel	benzínový	Diesel	benzínový
Výkon kW	6,9	9,3	6,9	9,3	6,9	9,3
Max rychlost [km/h] -	5 (3.1)	6 (3.7)	5 (3.1)	6 (3.7)	5 (3.1)	6 (3.7)
Kapacita nákladu [kg]	800					
Startér	Elektrický					
Plyn	Manuální ovládání pákou					
Převodovka	Hydrostatická					
Parkovací brzda	Mechanická					
Baterie	12V - 45Ah se záporným pólem u tělesa – benzínový motor 12V - 55Ah se záporným pólem u tělesa – dieselový motor					

1.10 ROZMĚRY



- A – páka levého pohonu
- B – páka pravého pohonu
- C – páka skřipu
- D – páka plynu
- E – parkovací brzda
- F – houkačka
- G – panel zapalování s klíčem
- H – buzdiák alarmu
- I – měřič hodin
- Q – vypínač baterie
- R – zámeček kapoty motoru

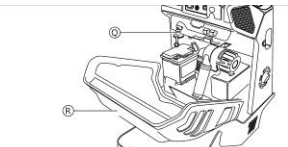


- COMAND VERSION RI**
- (A) drive left Lever
 - (B) drive right Lever
 - (C) Skip Lever
 - (D) throttle lever
 - (E) Parking brake levers
 - (F) horn
 - (G) Key Switch
 - (H) alarm buzzer
 - (I) Hour meter
 - (Q) battery switches

OVLÁDÁNÍ – verze AC

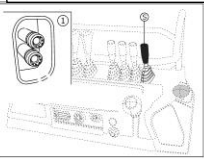


- A – páka levého pohonu
- B – páka pravého pohonu
- C – páka samonakladače
- D – páka plynu
- E – parkovací brzda
- F – houkačka
- G – panel zapalování s klíčem
- H – buzák alarmu
- I – měřič hodin
- L – páka skípu
- Q – vypínač baterie
- R – zámeček kapoty motoru

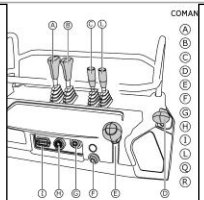


VOLBA: EXTRA VÝSTUP

Extra výstup se ovládá pákou vpravo



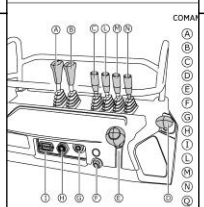
- OVLÁDÁNÍ – verze ACW**
- A – páka levého pohonu
 - B – páka pravého pohonu
 - C – páka samonakladače
 - D – páka plynu
 - E – parkovací brzda
 - F – houkačka
 - G – panel zapalování s klíčem
 - H – buzák alarmu
 - I – měřič hodin
 - L – výkyvná páka ližce
 - Q – vypínač baterie
 - R – zámeček kapoty motoru



- COMAND OVLÁDÁNÍ – verze HI**
- A – páka levého pohonu
 - B – páka pravého pohonu
 - C – páka vyklápní ve výšce
 - D – páka plynu
 - E – parkovací brzda
 - F – houkačka
 - G – panel zapalování s klíčem
 - H – buzák alarmu
 - I – měřič hodin
 - L – páka skípu
 - Q – vypínač baterie
 - R – zámeček kapoty motoru

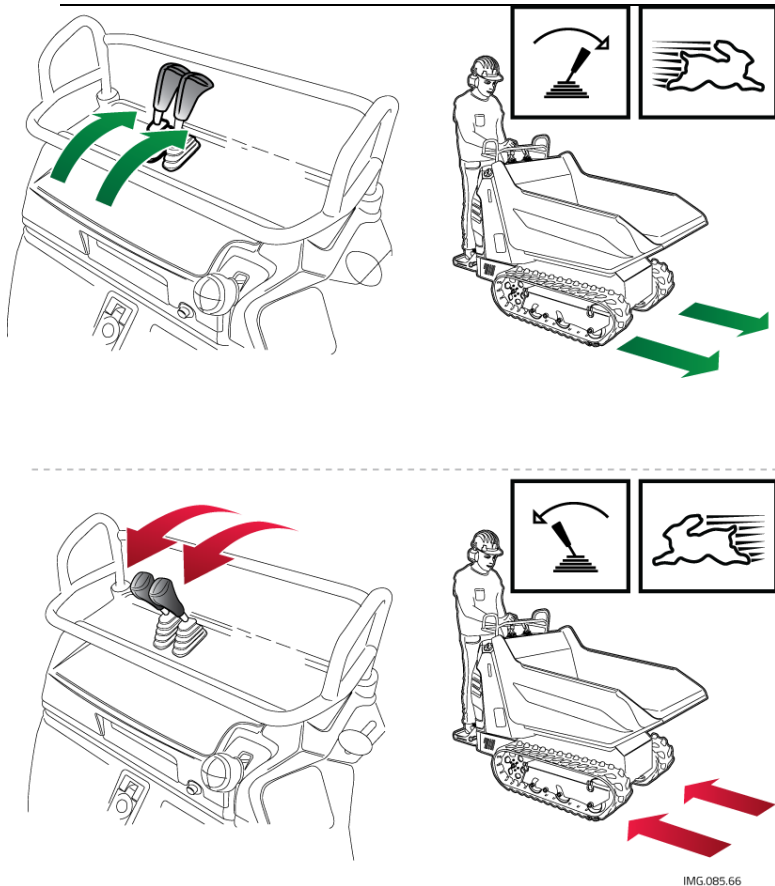


- OVLÁDÁNÍ – verze HIAC**
- A – páka levého pohonu
 - B – páka pravého pohonu
 - C – páka samonakladače
 - D – páka plynu
 - E – parkovací brzda
 - F – houkačka
 - G – panel zapalování s klíčem
 - H – buzák alarmu
 - I – měřič hodin
 - L – páka vyklápní ve výšce
 - Q – vypínač baterie
 - R – zámeček kapoty motoru



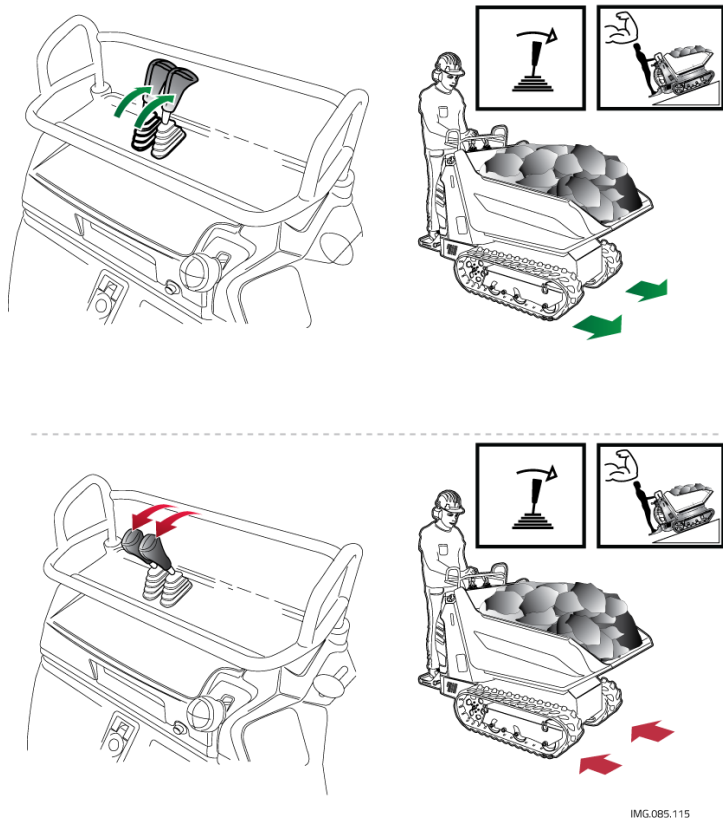
- COMAND OVLÁDÁNÍ – verze HIACW**
- A – páka levého pohonu
 - B – páka pravého pohonu
 - C – páka samonakladače
 - D – páka plynu
 - E – parkovací brzda
 - F – houkačka
 - G – panel zapalování s klíčem
 - H – buzák alarmu
 - I – měřič hodin
 - L – výkyvná páka ližce
 - M – páka vyklápní ve výšce
 - N – páka skípu
 - Q – vypínač baterie
 - R – zámeček kapoty motoru

2.1 POHYB DOPŘEDU A ZPÁTEČKA - RYCHLOST



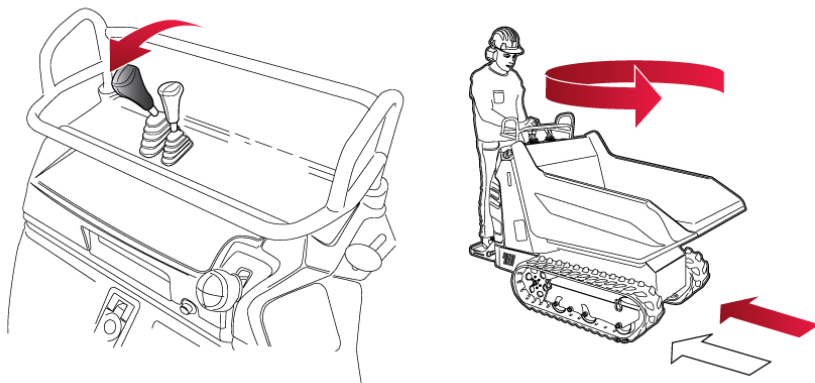
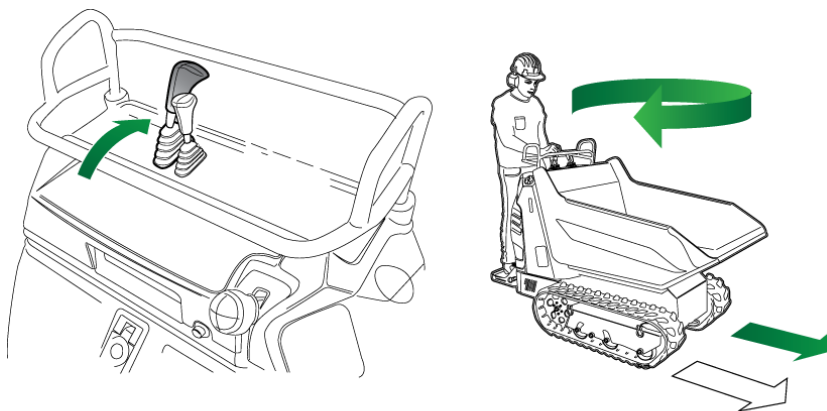
Obr. 8 – Pohyb dopředu (nahore) a zpátečka (dole) - rychlost

2.2 POHYB DOPŘEDU A ZPÁTEČKA - AKTIVACE



Obr. 9– Dopředu (nahore) – Zpátečka (dole)

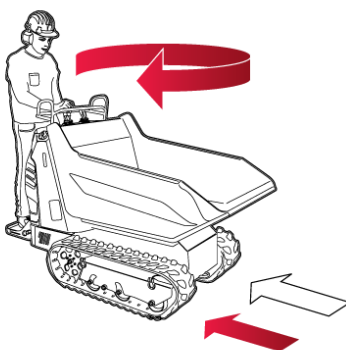
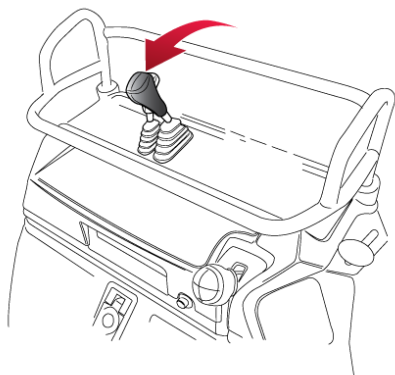
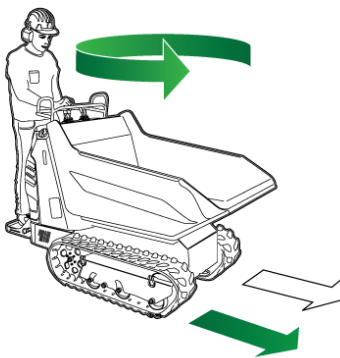
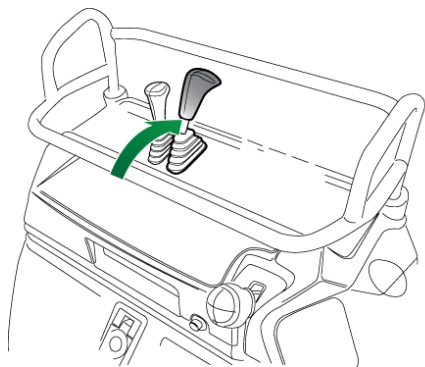
2.3 PÁKA PRO POHYB DOLEVA



IMG.085.67

Obr. 10 – Páka pro pohyb doleva

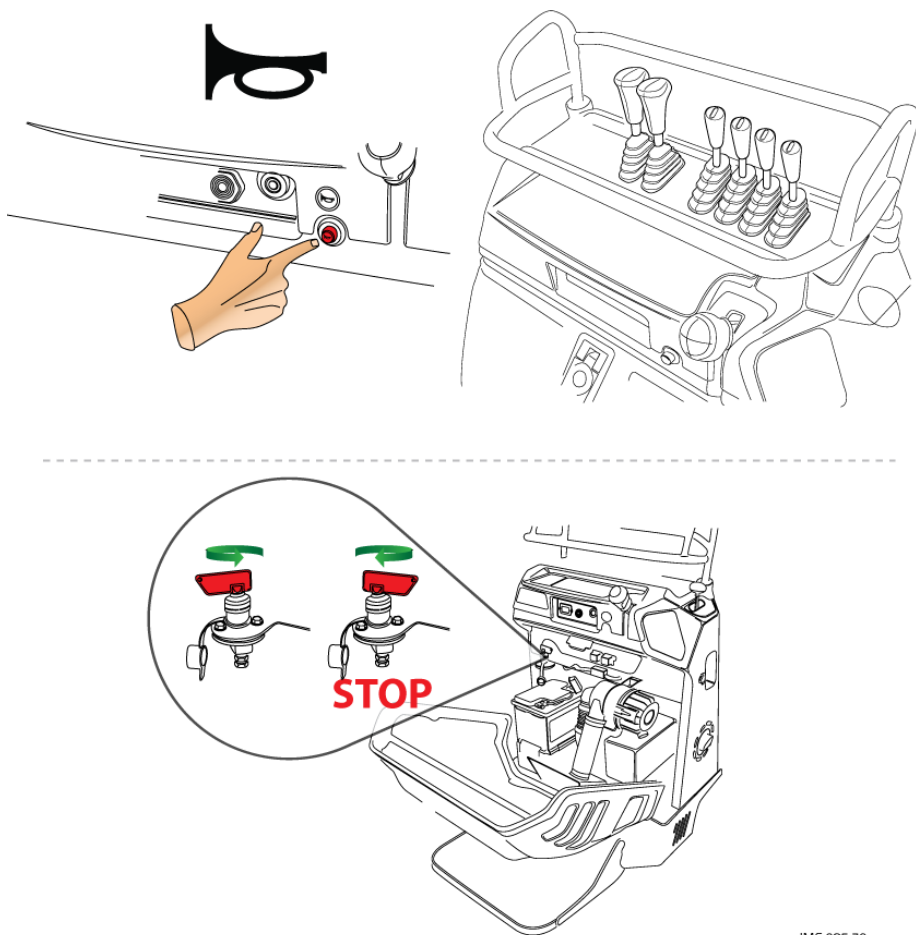
2.4 PÁKA PRO POHYB DOPRAVA



IMG.085.68

Obr. 11 – Páka pro směr doprava

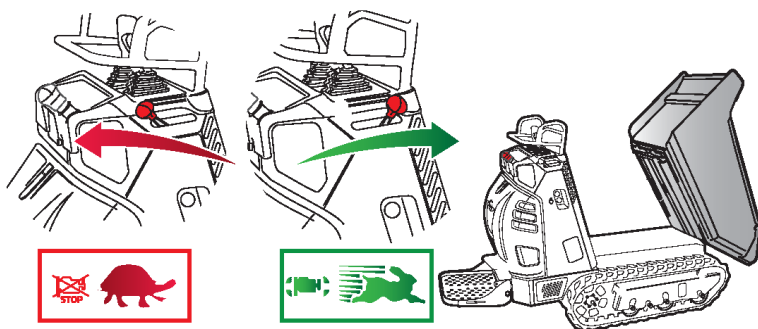
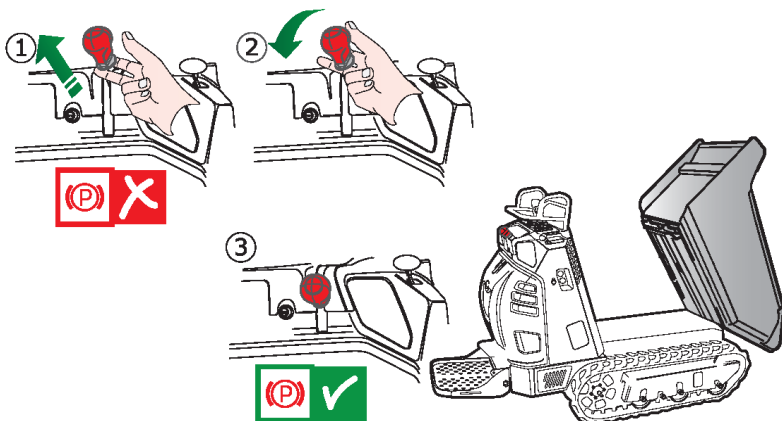
2.5 KLAKSON A VYPÍNAČ BATERIE



IMG.085.70

Obr. 12– Klakson (nahore) – Spínač baterie (dole)

2.6 PARKOVACÍ BRZDA A PLYN

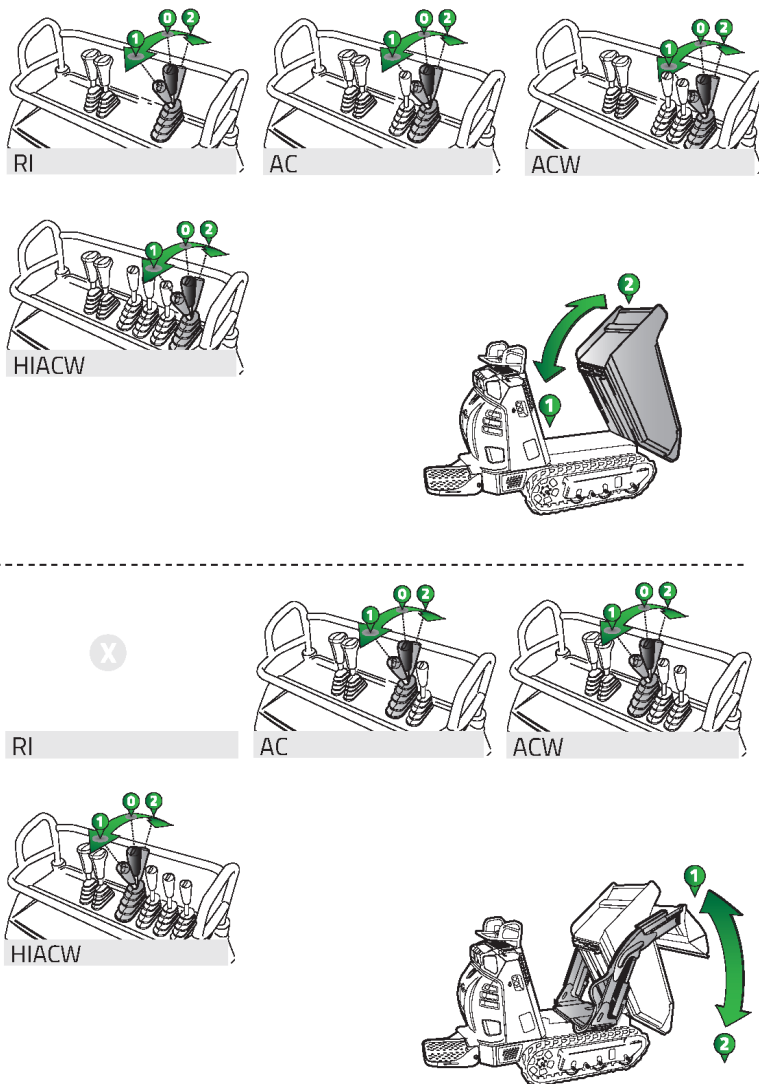


Obr. 13 – Parkovací brzda (nahore) – Plyn (dole)

VAROVÁNÍ: Kdykoli operátor vypne motor a/nebo odejde od vozu, musí aktivovat parkovací brzdu; při každém startu motoru před rozjezdem je pak nutné parkovací brzdu uvolnit



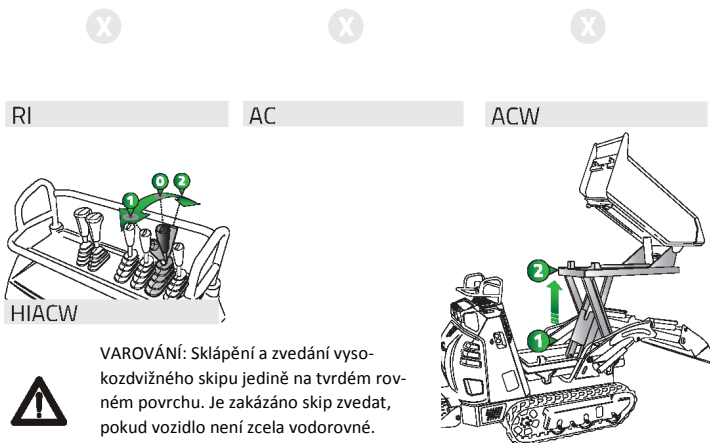
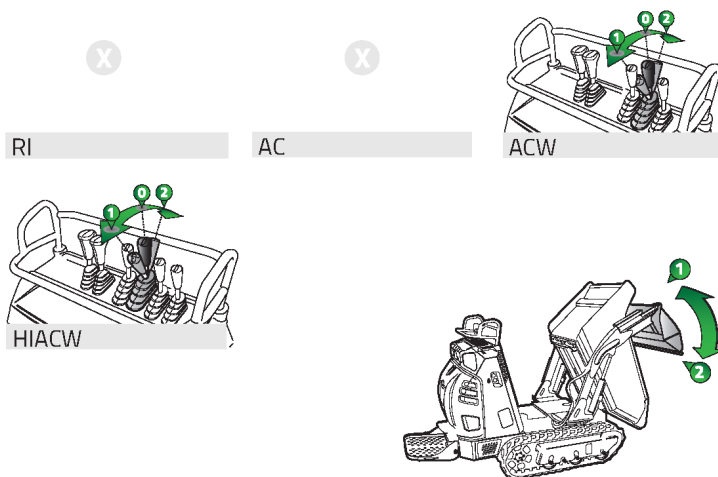
2.7 PÁKA VYKLÁPĚNÍ A PÁKA SAMONAKLADAČE



IMG.095.71

Obr. 14 – Vyklápecí páka (nahore), páka samonakládačického ramene (dole)

2.8 PÁKA PRO ROTAČNÍ ZDVIH LŽÍCE A VYKLÁPĚNÍ Z VÝŠKY



IMG.085.71

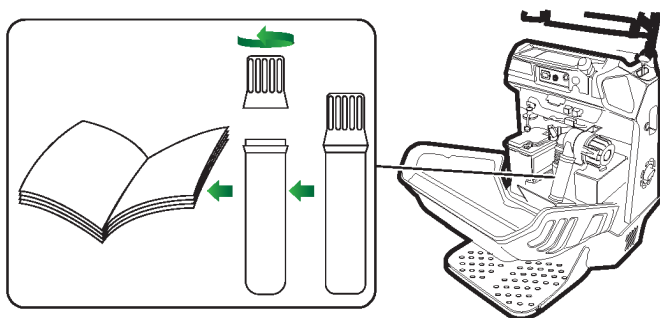
Obr. 15 – Páka pro rotační zdvih lžíce (nahore) a vyklápění (dole)

3 POKYNY K POUŽITÍ

3.1 PRVNÍ SPUŠTĚNÍ



ČTĚTE POZORNĚ: Před prvním použitím vozu si musíte pečlivě přečíst instrukce v tomto manuálu a v manuálu ovládání a údržby motoru, který je ve vašem vozu instalován. Pak manuál uchovávejte ve voze.



IMG.085.74

Obr. 16 – Umístění manuálu

Manuál provozu a údržby, spolu s manuálem k motoru vozidla, musí být vždy po ruce a musí být přechováván v kontejneru na vozidle (viz obrázek 16 výše). Vůz se obvykle dodává zcela smontovaný a připravený ihned k použití, s prázdnou palivovou nádrží. Doplňte palivo, otevřete přívod paliva do motoru a postupujte podle spouštěcí procedury popsané v příslušném odstavci

3.2 ZÁBĚHOVÉ OBDOBÍ

Technologie použitá při konstrukci tohoto vozu nevyžaduje období záběhu. Nicméně při prvním užívání je nutné dbát na následující:

- ☞ Během prvních 50 hodin nepoužívejte motor na více jak 70% jeho celkového výkonu.



ČTĚTE POZORNĚ: Pečlivě si přečtěte manuál údržby motoru instalovaného ve voze a řiďte se pokyny pro období záběhu motoru.

- ☞ Po prvních 20 hodinách provozu zkontrolujte hladinu hydraulického oleje.
- ☞ V prvním období užívání si pásy sedají; je tedy nutné po prvních 50 hodinách provozu seřídít napnutí pásů.

3.3 SPUŠTĚNÍ MOTORU

Pokaždé když chcete nastartovat motor, postupujte důsledně podle následujících instrukcí:

- Vždy motor startuje venku a ujistěte se, že v okolí vozu nejsou žádné osoby a/nebo jiné překážky.
- Zkontrolujte, že v nádrži je palivo a v případě nutnosti ho doplňte.
- Vždy zatáhněte parkovací brzdu.



VAROVÁNÍ: Před zapnutím motoru vždy aktivujte parkovací brzdu, aby nemohlo dojít k nechtěnému pohybu vozu, které by mohlo ohrozit bezpečnost operátora.

- Dodržujte specifické postupy předepsané výrobcem motoru podle připojených instrukcí.

U benzínových motorů se vyhýbejte zapínání startéru, když je motor horký.

U dieselových motorů může být automatické zařízení pro zdvihání ventilu, což pomáhá při startu. Funguje automaticky v prvních vteřinách po startu motoru.

3.4 TANKOVÁNÍ PALIVA



NEBEZPEČÍ: Palivo nutno doplňovat jedině při vypnutém motoru! Při tankování paliva nekuřte, hrozilo by nebezpečí požáru!

Přelévání paliva z jedné nádoby do druhé se musí vždy dělat venku, daleko od ohně a jiných zdrojů tepla. Vždy zkontrolujte, že máte správný typ paliva specifikovaný pro motor vašeho vozu.

- Umístěte vozidlo na čistý povrch.
- Pomalu odšroubujte uzávěr.
- Pomalu nalévejte palivo.
- Pevně zavřete víčko. Jakékoli odstříknuté palivo hned utřete.
- Netankujte, když je vůz horký.



VAROVÁNÍ: Netankujte palivo, když je vůz horký. Počkejte dvě hodiny po vypnutí motoru a teprve pak doplňte palivo.



VAROVÁNÍ: Motor startujte teprve poté, co se ujistíte, že jste utřeli zbytky rozlištěného paliva!



VAROVÁNÍ: Palivo se musí skladovat v souladu se specifickými zákony a předpisy ve vhodných místech, daleko od zdrojů tepla, v čistých a uzavřených vhodných nádobách!



POVINNOST: Snažte se nerozlévat palivo a/nebo nezahazovat nádoby s palivem v přírodě. Likvidujte je v souladu se zákony a s ohledem na životní prostředí.

3.5 ŘÍZENÍ VOZIDLA



NEBEZPEČÍ: Vždy se vyhýbejte přetěžování vozidla nad stanovený limit: při pohybu by přetížení mohlo vést k nepředvídaným konstrukčním odchylkám a mohlo by dojít k převrácení vozu s vážnými následky pro bezpečnost.

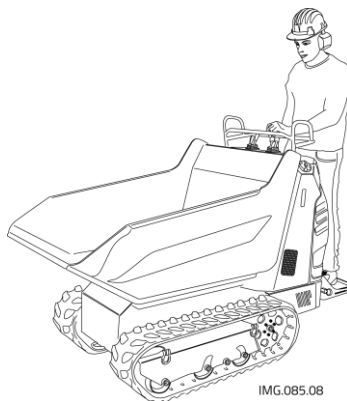


VAROVÁNÍ: Kde je to možné, vyhýbejte se jízdě kamenitým či ledovatým terénem a přes železnici, protože se poškozují pásy a zkracuje jejich životnost. Také se vyhýbejte jízdě po materiálu, který by mohl pásy jinak poškodit, jako jsou ostré předměty, kusy kovu apod., které by se mohly zaseknout do pásů a vést k jejich roztržení.

Při startu upravte otáčky motoru na žádoucí úroveň tím, že aktivujete plynovou páku na odpovídající výkon (když je vůz naložený, musíte páku dostat nad značku v polovině mezi maximem a minimem).

Za některých podmínek, zejména když je vůz naložený či jede do kopce, může dojít ke ztrátě výkonu motoru, je-li přetížený; to může vést k vypnutí motoru. V tom případě pomalu pusťte řídicí páku, upravte otáčky na úroveň, která motor nepřetěžuje.

Jelikož vůz má hydrostatické převody, pro pohyb **nemusí být otáčky motoru na maximum**. Když motor necháte běžet na maximální otáčky, výkon vozu se nezlepší, **ale jistě (a zbytečně) se tím zvýší spotřeba paliva**: proto je vhodné zvyšovat otáčky motoru jen tam, kde je to zcela nezbytné (abychom dosáhli maximální rychlosti, při jízdě do prudkého svahu s plným nákladem apod.).



Obr. 17 – Jízdní poloha

3.5.1 Poloha za jízdy

Při řízení vozu a při práci vždy používejte opěrku nohou v otevřené poloze (viz obrázek 17), aby se předešlo rizikům. Opěrku nohou zavřete až když skončíte práci.

- Zatahněte pružinový bezpečnostní čep, který aretuje opěrku na místě;
- Otočte opěrku nohou do vodorovné polohy;
- Dávejte pozor na pružinový čep, ujistěte se, že zapadl správně do otvoru.



NEBEZPEČÍ– Nikdy neříděte, dokud není opěrka nohou aretovaná na místě: vždy zkontrolujte, že je zamčena v správné poloze a že bezpečnostní kolík zapadl na své místo.



VAROVÁNÍ – Když opěrku nohou otvíráte či zavíráte, buďte opatrní na ruce: můžete se říznout nebo si je skřípnout.

Když vůz jede, vždy pevně uchopte páku pohonu jednou rukou a přitom druhou ruku použijte k aktivaci obou směrových pák. **Nikdy nepouštějte držadlo, abyste řídicí páky ovládali oběma rukama.**



NEBEZPEČÍ: Když je vůz v pohybu, operátor musí být stále ve správné poloze.

Při práci nikdy nepřekračujte rychlost, raději jedte rychlostí odpovídající rychlosti chůze. Tak si udržíte bezpečný přehled na ovládním stroje.

3.5.2 Jízda vpřed

Aby vůz jel kupředu, musí být současně aktivovány obě páky, zatlačíte je dopředu. Nejezděte s kopce se zařazenou rychlostí dopředu, viz odstavec „*Jízda ve svahu*“.

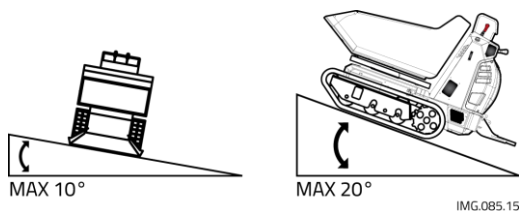
3.5.3 Zpětný chod

Aby vůz jel pozpátku, musíte aktivovat obě páky, zatáhnout za ně současně směrem dozadu. Nejezděte do kopce na zpátečku, zejména ne s nákladem, raději se řiďte postupem v odstavci: „*Jízda ve svahu*“.



NEBEZPEČÍ: Při jízdě na zpátečku vždy zkontrolujte, že v okolí nevidíte žádné překážky a/nebo osoby.

3.5.4 Přípustný svah



Obr. 18 a – Maximální přípustný sklon svahu

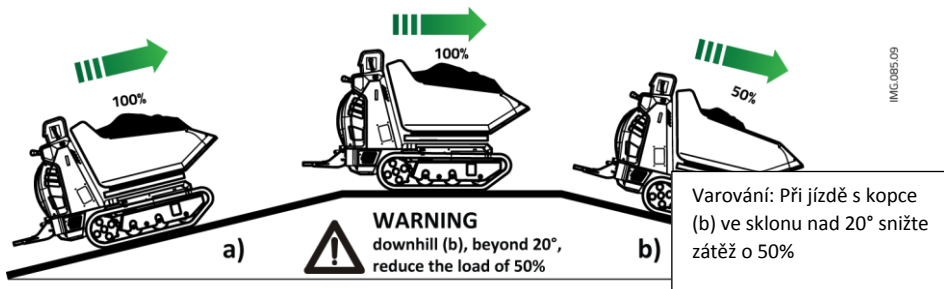
Na obrázku 18a vidíme maximální hodnoty podélného a příčného sklonu svahu, na kterém lze pracovat. Tyto podmínky nesmí být nikdy překročeny, jinak hrozí převrácení vozu.



NEBEZPEČÍ: Vyhýbejte se práci v terénu, který má větší svah než je stanovené výše. Jinak hrozí převrácení vozu s vážnými důsledky pro bezpečí operátora.

Vždy, ale zejména ve svahu, je důležité, aby terén byl stabilní a pevný.

3.5.5 Jízda ve svahu



Obr. 18 b – a) jízda do kopce; b) jízda s kopce



NEBEZPEČÍ: Vyhýbejte se práci v terénu, který má příčný svah prudší než 10° a podélný svah prudší než 20°, jinak hrozí převrácení a s vážnými důsledky pro bezpečnost operátora.

Při jízdě ve svahu, zejména s nákladem, musíte používat následující techniku jízdy (viz obr. 18);

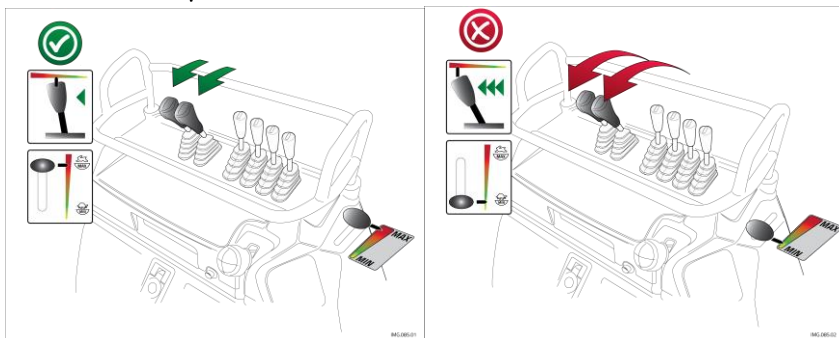
☞ Vždy musíte být otočeni tváří k svahu a jet popředu ;

V extrémním svahu je nutné pohybovat se s motorem zapnutým na vysokou rychlost (podle svahu), aby se minimalizovalo otevírání řídicích pák (viz obr. 19) protože jinak by mohlo dojít ke kavitaci a zmizel by efekt brždění motorem (hydraulické motory pohání svah a fungují jako pumpa): pokud vůz zvýší svou rychlost „samo“, pusťte řídicí páky.



NEBEZPEČÍ: Nepoužívejte vůz ve svahu s nepravidelným povrchem. Používejte vůz jen na tvrdém povrchu s kameny. Při jízdě s kopce snižte zátěž o 50%.

3.5.6 Cesta s kopce



Obr. 19 – Nastavení motoru při jízdě s kopce



NEBEZPEČÍ: Při jízdě s prudkého svahu s motorem na minimální rychlost a s řídicími pákami otevřenými na maximum zmizí efekt brždění motorem, takže vůz může sám od sebe zrychlit, což může mít vážné důsledky pro bezpečnost operátora a lidí okolo.

3.5.7 Pohyb při zastavení

Chcete-li pohyb zatavit, pusťte řídicí páky pásů současně.

3.5.8 Pohyb v zatáčkách

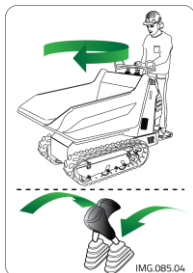
Aby se vozidlo mohlo otáčet, pusťte páku na straně ke které se chcete otočit:

- ☞ Chcete-li se otočit doprava, pusťte pravou řídicí páku;
- ☞ Chcete-li se otočit doleva, pusťte levou řídicí páku.

Zatáčení je určeno zpomalením rychlosti pásu v porovnání s druhým pásem. Proto rychlost a úhel zatáčení odpovídají intenzitě uvolnění a tlaku, který aplikujete na každou páku.

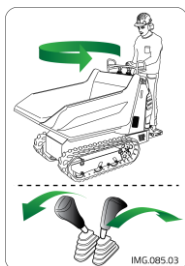
3.5.9 Otáčka o 360°

Vůz lze také otáčet kolem dokola, takže udělá celou otáčku o 360 stupňů kolem své osy. Umožňuje to manévrovat v těsných prostorech.



- ☞ Pro otáčku ve směru hodinových ručiček musíte zatlačit levou páku dopředu a zatáhnout pravou páku dozadu;

Obr. 20 – Otáčka kolem své osy ve směru hodinových ručiček



- ☞ Pro otáčku proti směru hodinových ručiček musíte zatlačit pravou páku dopředu a zatáhnout levou páku dozadu.

Obr. 21 – Rotace proti směru hodinových ručiček

Manévr s otočením kolem své osy snižuje životnost gumových pásů, zejména když to děláte na hrubém povrchu.

3.6 ZASTAVENÍ A PARKOVÁNÍ



VAROVÁNÍ: Pokud se vzdalujete od vozu a necháváte ho bez dozoru, vždy zatáhněte parkovací brzdu a ujistěte se, že vozem žádná neoprávněná osoba nemůže pohybovat. U modelů, které mají startovací klíč tento klíč vytáhněte a odpojte baterii.

Než vůz zastavíte, doporučuje se najet na plochý dlážděný povrch s pevnou půdou.

- Pomocí páky plynu uveďte motor na nejnižší otáčky.
- Zapojte parkovací brzdu.
- Vypněte motor.
- Zavřete ventil benzínu (u modelů, které ho mají).

3.7 POUŽITÍ PARKOVACÍ BRZDY

Vůz má bezpečnostní prvek zvaný „*parkovací brzda*“. Brání tomu, aby se vozidlo nerozjelo, i když je aktivní ovládání pro odtah. Toto zařízení brání nežádoucímu pohybu vozu v nepřítomnosti operátora. Také slouží k nouzovému zastavení, když operátor pokládá za nutné okamžitě vůz zastavit během provozu.



ZÁKAZ: Je přísně zakázáno užívat parkovací brzdu během pohybu vozu s cílem vůz zastavit, leda jde-li o nouzovou situaci.

Aktivace: Zatáhněte páku jemně k sobě a pohybujte jí doleva, aby vypadla ze svého otvoru a pak ji pusťte: nyní se brzda sama aktivuje.

Deaktivace: Rozhodně a jemně zatáhněte páku k sobě a pohybujte ji doprava, aby se zahákla do speciálního blokačního otvoru: pak je brzda deaktivována.



VAROVÁNÍ – Pokud se pokoušíte o deaktivaci brzdy a ona klade silný odpor, nepoužívejte sílu, protože by se mohla zablokovat kola. Před deaktivací brzdy pojedte vozem kousek dopředu a zpátky, dokud se zařízení neodoblokuje.

Nouzová brzda : Parkovací brzda slouží i jako brzda v nouzových situacích. Chcete-li nouzově zastavit, zatáhněte páku lehce k sobě, pohybujte jí doleva, aby vypadla ze svého otvoru a pusťte ji: brzdění se aktivuje automaticky.



NEBEZPEČÍ: Pokud musíte použít nouzovou brzdu, vezměte v úvahu, že to vede k okamžitému zablokování pohonného mechanismu a může vést ke ztrátě ovladatelnosti vozidla.



VAROVÁNÍ: Po aktivaci nouzové brzdy je nutno ověřit integritu a funkčnost zařízení: další používání vozu s nefunkčním zařízením může být nebezpečné pro bezpečnost vás i ostatních.

3.8 PŘEPRAVA NÁKLADŮ



ZÁKAZ: Je přísně zakázáno překračovat kapacitu nosnosti uvedenou v tabulce na str. 17

3.8.1 Konstrukce vyklápěčky (sklápěč)

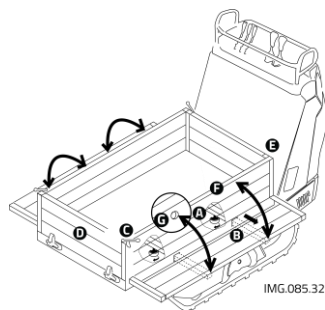
Vůz je vybaven vyklápěčkou typu „sklápěč“ pro přepravu pevného a inertního materiálu. Je vhodný zejména pro stavební práce.

3.8.2 Vyklápěčka zemědělského typu

Na vyžádání je možné váš vůz vybavit nikoli běžnou vyklápěčkou typu „sklápěč“, ale vyklápěčkou, jejíž bočnice lze otevřít. Hodí se pro přepravu materiálu na farmách.

Otevření bočnic umožňuje přepravu objemných nákladů. Chcete-li získat větší nakládací plochu, postupujte vždy na jedné straně takto (viz obr. 22):

- Otevřete dva přední háčky „C“, dejte dolů přední stranu „D“ a vyjměte ji;
- Uvolněte dvě kola „A“ umístěná pod nakládacím povrchem;
- Vyměňte dvě podpěry „B“ z jejich krytu;
- Otevřete zadní háček „E“ a dejte dolů levou boční stranu „F“, aby výstupky v podpěrách zapadly do otvorů „G“;
- Opakujte celý postup na opačné straně;
- Ujistěte se, že strany jsou zablokované a umístěte náklad tak, aby nespadl: pokud možno, měl by se náklad přivázat.



3.9 VYKLÁDKA MATERIÁLU

3.9.1 Převrácení vyklápěčky



VAROVÁNÍ – Před vykládkou se ujistěte, že terén je plochý, pevný a kompaktní. Vyklápění nákladu provádějte pomalu a stejnoměrně. Nepojíždějte během vykládky vozem dopředu.

Váš vůz je vybaven hydraulickým vykládacím zařízením pro vyklápěčku, což umožňuje vykládku materiálu.

Vykládací manévr se provádí takto:

- Umístěte vůz na pevný, rovný a kompaktní terén či povrch;
- Pokud je vůz vybaven **vyklápěčkou zemědělského typu**, odblokujte přední stranu;
- Zatlačte páku dopředu, aby se spustilo převrácení vyklápěčky a vysypání materiálu;

Zatáhněte páku zpět, dokud se vyklápěčka nevrátí do cestovní polohy, pak páku pusťte.



POZOR: Během vykládky, pokud vyklápěčka narazí na překážku, nepohybuje vozidlem kupředu. Mohly by se poškodit spoje mezi vozidlem a vyklápěčkou!



ZÁKAZ: Je přísně zakázáno jezdit s vozem, pokud vyklápěčka není ve své základní klidové poloze.

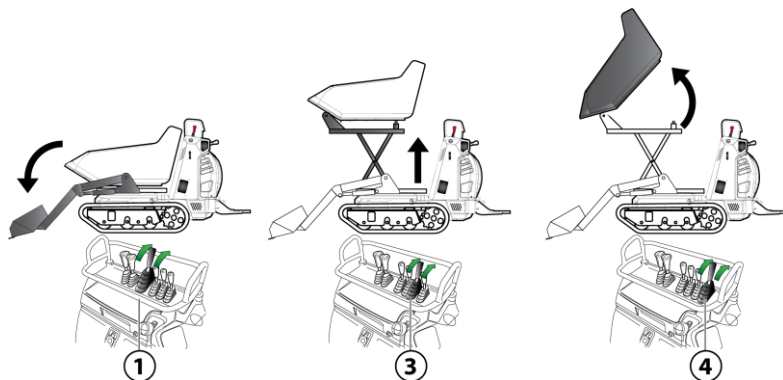
3.9.2 Zdvihání vyklápěčky (“Hi-Tip”)

Na vyžádání může být vůz vybaven hydraulickým zařízením, které zvedá vyklápěčku během vykládky, tak by bylo možné vykládat kontejnery či bedny s vysokými stěnami, tzv. Hi-Tip.

Pro normální vykládku materiálu použijte páku pro překlopení vyklápěčky (viz předchozí odstavec)

Chcete-li vysokou vykládku, postupujte takto:

- Umístěte vůz na rovný, pevný, kompaktní terén;
- Páku samovykládacího zřízení zatlačte dopředu, aby se lžice položila na zem. Vůz se tím stabilizuje;
- Zdvihněte vyklápěčku do žádané výšky tím, že zdvihací páku zatlačíte dopředu;
- Zatlačte páku překlápění vyklápěčky dopředu, aby se materiál vysypal.



Obr. 23 – Poloha vyklápění z výšky

Chcete-li vyklápěčku vrátit do cestovní polohy, postupujte takto:

- Zatáhněte zpět páku překlápění a vraťte vyklápěčku do vodorovné polohy;
- Uvolněte ovládací páku vyklápěčky

Zatáhněte páku zdvihání vyklápěčky zpět, dokud se nedosáhne jízdny polohy; Pak zdvihací páku uvolněte.



NEBEZPEČÍ: Nikdy nezdvihejte vyklápěčku, pokud nemáte vůz stabilizovaný pomocí samonakládací lžice.



NEBEZPEČÍ: Nikdy a z žádného důvodu neaktivujte páku zdvihání vyklápěčky během jízdy. Mohlo by dojít k převrácení vozu.

3.9.3 Použití samovykládacího ramene

Váš vůz může být vybaven samonakládacím zařízením, které se skládá z hydraulicky ovládané lžice vepředu.



OPATRNĚ: Během jízdy musí být samonakládací rameno nad povrchem terénu, aby nedošlo ke kolizi. Musí být také v poloze, která nepřekáží výhledu řidiče.

Nakládání: Abyste mohli vyklápěčku naložit pomocí samonakládacího ramene, musíte postupovat takto:

- Pojeďte s vozem k hromadě materiálu a přitom udržujte nakladač ve vodorovné poloze;

-
-
- Zdvihněte lžici tím, že páku zatáhnete k sobě, dokud se její obsah nevysype do vyklápěčky.

Změna polohy: Zatlačte páku dopředu, dokud lžice neklesne na tu správnou výšku nad zemí.

Plavání (auto-vyrovnávání): samonakládací zařízení může sloužit také pro automatické vyrovnávání, například pro vyrovnání terénu. Abyste lžici zablokovali v plovoucí poloze, musíte samonakládací páku zatlačit dopředu za polohu snižování polohy, dokud neuslyšíte cvaknutí (páka zůstane ve stabilní poloze).



OPATRNĚ: Během jízdy a pohybu vozidla nesmí samonakládací zařízení zůstat v plovoucí poloze.

3.10 DOPLŇKOVÉ ŘÍZENÍ HYDRAULIKY

Některé verze vozu mohou být vybavené hydraulikou, která pohání přídatná zařízení.

Hydraulický nástroj je složen ze dvou otvorů s rychlou převodovkou standardního typu, označené písmeny „A” a „B”, umístěné na pravé straně palubní desky.

Chcete-li v otvorech spustit tlak hydraulického oleje, musíte aktivovat pomocnou páku.

☞ Aby vznikl tlak v otvoru „A”, zatlačte páku dopředu.

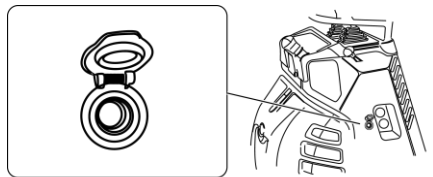
☞ Aby vznikl tlak v otvoru B” zatáhněte páku dozadu, k sobě.



ČTĚTE POZORNĚ: Pečlivě si přečtěte pokyny pro uživatele všech příslušenství a/nebo nástrojů instalovaných na vašem vozidle. Vždy se poraďte s příručkami, které s nimi byly dodány a tyto příručky mějte uložené u tohoto manuálu.

3.11 ELEKTRICKÁ ZÁSUVKA

Váš vůz je vybaven některými přístroji, které slouží jako doplňující příslušenství. Na straně vidíte umístění elektrické zásuvky 12V DC (viz obr. 24), který poskytuje napájení pro další přístroje uvedené na nedalekém štítku.



3.12 KDYŽ JE BATERIE VYBITÁ

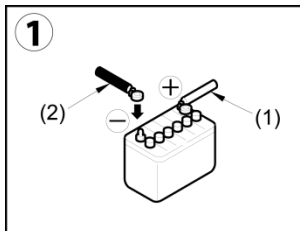
Obr. 24 – Elektrická zásuvka 12V

3.12.1 Postup pro připojení a odpojení startovacích kabelů

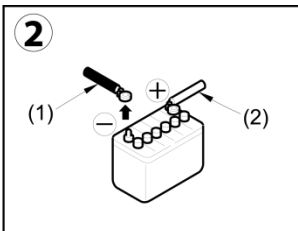
VAROVÁNÍ:

- Když startujete motor pomocí spojovacích kabelů, noste ochranné brýle.
- Když startujete motor pomocí odběru elektřiny z jiného vozidla, zkontrolujte, že vozy nejsou spolu v kontaktu.
- Chcete-li připojit startovací kabely, začněte kladným pólem. Chcete-li je rozpojit, začněte záporným pólem (uzemnění).
- Když nástroj přijde do kontaktu s kladným pólem vozu, je riziko vzniku jisker.
- Nepřipojujte spojovací kabely k pólům s opačnou polaritou. Například nezapojujte záporný pól jednoho vozu ke kladnému pólu druhého vozu. Kapacita startovacích kabelů a velikost svorek musí být dostatečná pro velikost baterie.
- Zkontrolujte, že kabely a koncovky nejsou poškozené, popraskané či zkorodované.
- Baterie vozidel musejí mít stejnou kapacitu.





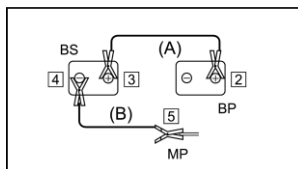
Chcete-li připojit, začněte kladným pólem (1)



Chcete-li odpojit, začněte záporným pólem (1)

3.12.2 Připojení startovacích kabelů

1. Vypněte startéry obou vozidel.
2. Zapojte svorku červeného startovacího kabelu (A) ke kladné svorce baterie rozbitého vozu.
3. Zapojte druhou svorku červeného startovacího kabelu (A) ke kladné svorce baterie funkčního vozu.
4. Zapojte svorku černého startovacího kabelu (B) k záporné svorce baterie funkčního vozu.
5. Zapojte druhou svorku černého startovacího kabelu (B) do bloku motoru nepojízdného vozu.



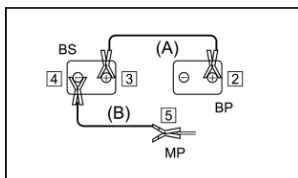
BS = záložní baterie
BP = vadná baterie
MP = motor porouchaného vozu

3.12.3 Nastartování motoru

1. Ujistěte se, že kabely jsou zapojeny bezpečně k pólům baterie.
 2. Nastartujte motor funkčního vozu a zrychlete motor na maximum.
 3. Vraťte spínač rozbitého vozu na START a nastartujte motor; pokud nejde nahoďit, počkejte nejméně dvě minuty než to zkusíte znovu.
- Nevypínejte motor funkčního vozu, nechte ho běžet plnou rychlostí a pak to zkusíte znovu.

3.12.4 Odpojení startovacích kabelů

- Po nastartování vozidla s vybitou baterií odpojte kabely v opačném pořadí než v jakém jste je zapojovali.
1. Odpojte svorku černého startovacího kabelu. (B) od bloku motoru rozbitého vozu.
 2. Odpojte svorku černého startovacího kabelu. (B) od záporného pólu baterie rozbitého vozu.



BS=backupbattery
BP=batterybrokendown
MP=machineenginebrokendown

3. Odpojte svorku červeného startovacího kabelu (A) od kladné svorky baterie funkčního vozu.

4. Odpojte svorku červeného startovacího kabelu (A) od kladné svorky baterie rozbitého vozu.

BS = záložní baterie

BP = vadná baterie

MP = motor porouchaného vozu

3.12.5 Nabíjení baterie

• Odpojte kabely od kladných a záporných pólů baterie ~~nezi nastavíte nabíjení~~ vlastní baterie. Jinak může do alternátoru dorazit abnormální napětí a poškodí ho.

• Pokud se baterie přehřívá (teplota elektrolytu překročí 45°C), přerušete operaci.

• Zastavte proces nabíjení, jakmile je baterie nabitá.

Budete-li pokračovat, může dojít k následujícím defektům:

- Přetížení baterie

- Pokles elektrolytu v baterii

- Porucha baterie

• Nezapojujte spojovací kabely k pólům s opačnou polaritou. Například nezapojíte záporný pól jednoho vozu ke kladnému pólu druhého vozu.

Obrácení polarity může poškodit alternátor.

• S baterií můžete manipulovat, jen když jsou kabely odpojené (leda že kontrolujete hladinu elektrolytu a měříte jeho hustotu).

3.13 ZDVIHÁNÍ VOZU



VAROVÁNÍ: Během přepravy vozu vždy vůz vyrovnejte, aby nedošlo k vylití oleje a dalších tekutin.

- Pokud musíte vůz přepravovat, je nutno to dělat správně, aby nedošlo k ohrožení lidí a/nebo vozidla; pokud na vozidle je **lžice, musí být při přepravě v poloze zcela dole**. Kvůli váze vozidla není možné ho přesunovat či zvedat manuálně. Proto je nutné používat zvedací zařízení k nakládce na dopravní prostředek.

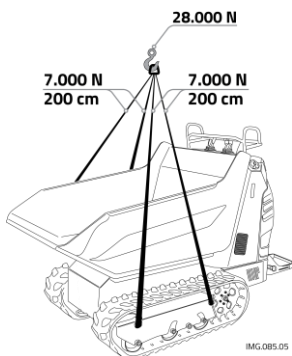


- Vůz je vybaven **4 háčky pro zvedání**. Každý má kapacitu 7000 N (asi 700 kg) pro celkem 28000 N (2800 kg). Obr. 26 – Zdvihací bod
- Poloha každého háku je označena štítkem jako je ten na obrázku 26.
- V zájmu bezpečnosti doporučujeme, abyste ke zvedání použili 4 provazy s háky, odpovídající pravidlům EC; čtyři přední a zadní provazy jsou 200 cm dlouhé.
- Odpojte baterii otočením vypínače baterie umístěného uvnitř motoru;
- Vyprázdněte palivovou nádrž a zavřete ji;
- Připojte zvedací háky výhradně k kotvicím bodům, které byly předepsány výrobcem (obr. 27);

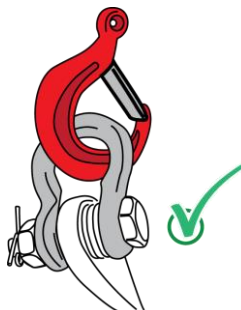


VAROVÁNÍ

Nikdy vůz nezdvíhejte, když je někdo na něm nebo na jeho příslušenství. Nikdy nechoďte pod ani poblíž vozu, který visí zavěšený.



Obr. 27 –Kotvicí body ke zdvihání stroje



Obr. 28– Správná poloha

Přípevněte pevně k podlaze dopravního prostředku pomocí **řetězu schváleného společností Cormidi** (kód C0260.00.3) a zakoupeného od autorizovaných prodejců Cormidi, zapojte k bodům uvedeným na obrázku 29.

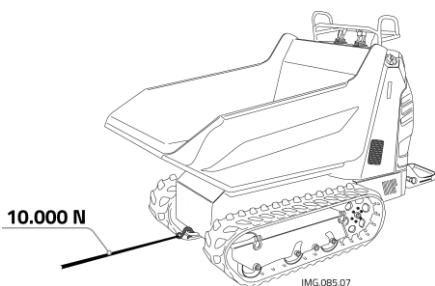


VAROVÁNÍ: Zvedejte vozidlo jen pomocí oček k tomu určených: pokud k uchycení použijete jiné části vozidla, mohou se rozbít a vůz může spadnout. Může dojít k vážnému zranění a škodám.

3.14 ODTAH

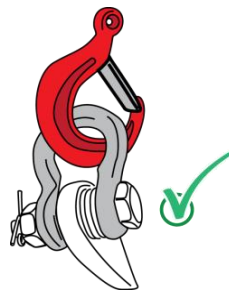
Vozidlo je vybaveno hákem ve spodní části podvozku vpředu; pokud je nutno vůz odtáhnout, sundejte z vozu všechny náklad.

Při odtahu vozu zkontrolujte, že kovové kabely, pásy a odtahový mechanismus jsou dost odolné a že nejsou popraskané či rozbité. Odtahový bod může zvládnout tažnou sílu asi 20,000N (2,000kg).



Obr. 29 – Kotvicí body pro odtah vozidla

Když je vůz zapad-



Obr. 30 Správná poloha

lý v bahně nebo když potřebujete odtáhnout těžký objekt, připojte provaz jak ukazuje obrázek výše.

- Když vůz odtahuje jiné vozidlo, použijte kovové lano dost silné a vhodné pro tento druh činnosti.
- Neodtahujte vozidlo do kopce.
- Nepoužívejte deformovaný či poškozený kabel.
- Když ho zapojujete, ujistěte se, že v okruhu 10 metrů nejsou žádní lidé a/nebo předměty, které by mohly být zasaženy při prasknutí lana nebo v případě nedbalosti operátora.

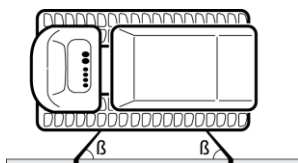


VAROVÁNÍ: Vždy odtahujte vůz bezpečně pomocí vhodného vybavení a buďte opatrní. Nevhodný postup může vést k vážným zraněním.

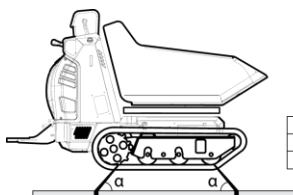


DŮLEŽITÉ: Zkontrolujte kovové kabely a odtahový mechanismus, zda je dost silný a zda nejsou popraskané či rozbité.

3.15 UPEVNĚNÍ VOZU PRO PŘEPRUVU



Obr. 30 –Kotvící bod pro odtah



Angle	Value in degree
α	10° - 35°
β	30° - 60°

Obr. 31 – Kotvící bod pro odtah



VAROVÁNÍ: Nenakládejte vůz na dopravní prostředky, když je ve voze osoba nebo když je na něm příslušenství.



VAROVÁNÍ: Použijte metodu upevnění, která odpovídá váze vozu a platným standardům. Zkontrolujte značení na přepravním příslušenství a potvrďte jeho nosnost LC¹.

Pokud na příslušenství značení není nebo je-li poškozené, nepoužívejte ho, neznáte-li nosnost.



VAROVÁNÍ: Pokud použijete jiné metody upevnění při přepravě, YANMAR CONSTRUCTION EUROPE EQUIPMENT nemůže na přepravu poskytnout záruku.

Řidič se musí ujistit, že úhly (α) a (β) jsou při přepravě dodrženy, aby u uloženého příslušenství nedošlo k žádným odchylkám.

-
-
- Správně umístěte háky do bodů pro upevnění přepravovaného vozu.
 - Zkontrolujte stav paluby přívěsu. Pokud je mastná, je nutno ji očistit, nežli uložíme vůz na přívěs.
 - Je-li paluba přívěsu ocelová, použijte protiskluzovou podložku nebo bloky, aby pásy vozidla neprokluzovaly.

 - Zkontrolujte LC¹ nosnost fixačních bodů vozidla; musí být nejméně na úrovni doporučené kapacity LC¹ příslušenství upevnění při přepravě
 - Zkontrolujte polohu a stav fixačních bodů vozidla.
 - Používejte jen body určené k tomu účelu a vyznačené na voze. YANMAR CONSTRUCTION EUROPE EQUIPMENT doporučuje vůz ukládat přímou diagonální metodou a dodržovat úhly metod „mezi“ a „přímo“.

Dávejte pozor na klouzání uloženého příslušenství, aby nestálo na ostrých hranách a aby se nezamotalo.

- Ujistěte se, že správně vybalancujete náklad v každém ukládacím bodě a že je nepřetížíte.

3.16 USKLADNĚNÍ

Když musí být vůz několik měsíců mimo provoz, je nutné ho správně uskladnit, aby byl v perfektním stavu, až zase bude potřeba.

Při ukládání dbejte následujících pokynů:

- Provedte nutné opravy;
- Odpojte baterii pomocí vypínače;
- Vyprázdněte zcela palivovou nádrž;
- Vůz pečlivě očistěte, umyjte, odstraňte bláto a organické zbytky;
- Provedte potřebné operace ohledně motoru, které uvádí manuál motoru;
- Namažte body uvedené v konkrétní kapitole;
- Umístěte vůz tak, aby byl chráněn před atmosférickými vlivy a aby byl ve stabilní poloze na plochem povrchu;

LC= Nosnost

- Pokud má vůz baterie, odpojte je a namažte správnou vazelínou;
 - Pravidelně, každé dva měsíce dobijte baterii;
 - Vyjměte ji a nakonzervujte na bezpečném místě
- Když vůz chcete opět zprovoznit: opět namažte všechny předepsané body uvedené v příslušné kapitole;
 - Pokud je vůz vybaven baterií, dobijte ji a znovu zapojte, dbejte na správnou polaritu;
 - Zapojte páku vypínače baterie;
 - Proveďte operace s motorem, které uvádí manuál motoru;
 - Zkontrolujte hladinu oleje, případně doplňte.

4 ÚDRŽBA



NEBEZPEČÍ: Veškerou údržbu provádějte, když je motor vypnutý a startovací klíč není zasunut.

Dobrá údržba je nutná, je to klíč k nízkým provozním nákladům a prodloužení životnosti vozu, aby byl v dobrém stavu.

Navíc k pravidelné údržbě mechanických a hydraulických částí je dobrým zvykem pravidelně vůz čistit a provádět důkladné zbavení od bahna. Po každém umytí je nutné znovu namazat všechny prvky, které podstupují tření, jak je uvedeno v kapitole o mazání.

4.1 INTERVALY ÚDRŽBY

Aby se udržela co nejvyšší úroveň výkonnosti a prodloužila životnost vozidla a také v zájmu záruky je nutné provádět údržbu v pravidelných a plánovaných intervalech. Tabulka ukazuje údržbové operace, které se mají provádět každých 8 hodin a rozvrh plánované údržby.



☞ Tabulka údržby a seřizování

CORMIDI Parts & Operations		Every 8h	Every 50h	Every 100h	Every 250h	Every 500h	Every 1000h / 1 year
General.	Parts missing or broken	○					
	Tightening of nuts and bolts	○					
	Engine condition	○					
	Machine check & adjust	□○					
	Leakages	○					
Hydraulic circuit	Hydraulic oil	○					●
	Suction filter						□
	Suction filter hydrostatic					●	
	Radiator fins & fan	○				□	
Lubrication	Lubrication points	■					
	Throttle & brake cable	○		■			
Undercarriage	Wheels & rollers	○					■
	Tension tracks	○					
	Electrical equipment	Lights, horn, travel alarm	○				
Electrical circuit		○					
Battery & switch		○					
Engine	Air filter	□					
	Fuel filter			□		●	
	Engine oil	○	● 1st	●			
	Oil filter	□	□ 1st	□			●
	Intake & exhaust valves					○	
	Injection : nozzles, pressure & pump					○	
	Glow plugs	○					
	Compression			○			
Silent block						●	

○ : Verification and adjustment ● : Replacement □ : Cleaning ■ : Greasing

Údržba je popsána v „Příručce údržby Cormidi“ přiložené k manuálu uživatele.

TERMÍNY PLÁNOVANÉ ÚDRŽBY *

* TERMÍNY PŘEDSTAVUJÍ PŘEKROČENÍ JEDNOHO ČI DVOU PRAHŮ, BUĎ JDE O POČET HODIN PROVOZU NEBO O POČET MĚSÍCŮ OD UVEDENÍ STROJE DO PROVOZU

PŘÍKLAD: POŽADUJE SE PRVNÍ Z DESETI NEBO NA KONCI 100 HODIN PROVOZU ČI JINAK, POKUD VŮZ STÁLE NEPŘEKROČIL 100 HODIN, PO DVOU MĚSÍCÍCH PROVOZU..

ÚDRŽBA: KONTAKTUJTE SERVISNÍ STŘEDISKO CORMIDI NEBO SCHVÁLENÁ CENTRA: PROVEDENÁ ÚDRŽBA MUSÍ BÝT ZDOKUMENTOVÁNA, JINAK ZÁRUKA POZBUDE PLATNOSTI.



VAROVÁNÍ: Údržbu musí provádět servisní středisko autorizované nebo schválené společností Cormidi. Po údržbě je požádejte, aby vystavili potvrzení, které musíte uchovávat, aby záruka nepozbyla platnosti.

4.2 MOTOR



ČTĚTE POZORNĚ: Instrukce a režim užívání motoru najdete v příslušném přiloženém manuálu.

Vůz, který vám byl dodán, může být vybaven jiným typem motoru pro specifické potřeby a/nebo trhy.

Správná údržba je nejlepší cesta, jak zajistit, aby motor vašeho vozu vždy pracoval na nejvyšší výkon a s nízkými provozními náklady.

Při údržbě motoru pečlivě dodržujte pokyny příloženého manuálu, který jste dostali.



POVINNOST: Když měníte motorový olej, vždy použijte vhodný aspirátor k odstranění oleje starého. Nedopusťte vylití oleje a odhazování filtrů do přírody. Likvidujte je s ohledem na životní prostředí a na platné předpisy.

4.2.1 Mytí vozidla

Vaše vozidlo je nutno pravidelně mýt a čistit, aby při každém použití fungovalo efektivně.

Každých 8 hodin	Umyjte vozidlo
------------------------	-----------------------

K zajištění řádného fungování vozidla je nutné zkontrolovat viditelné komponenty jako je hever, hydraulické motory, hydraulické čerpadlo, olejová nádrž, palivová nádrž, ukazatel nafty, rozvaděč a veškerá potrubí.



VAROVÁNÍ: Nelijte vodu na elektrické části vozidla.

4.2.2 Zkontrolujte, zda neuniká olej a/nebo palivo



Vizuálně zkontrolujte potrubí a/nebo jiné komponenty vozu, ze kterých mohou unikat kapaliny jako je palivo či olej.

Každých 8 hodin	Zkontrolujte, zda neunikají kapaliny
------------------------	---

4.2.3 Zkontrolujte fungování svíček

Je velmi důležité zkontrolovat předehřívací svíčky, zda jsou plně funkční a výkonné. Postupujte takto:

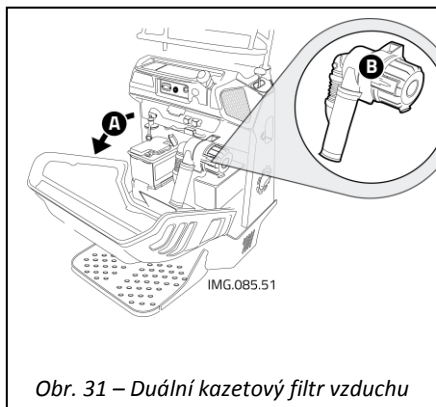
Každých 8 hodin	Zkontrolujte svíčky předehřívacího systému
------------------------	---

- Otočte klíčem do polohy  na 10 sekund
- Nastartujte motor tím, že otočíte do polohy 

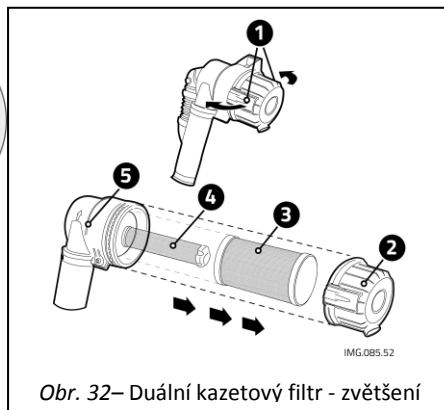
- Když motor běží, sledujte výfukové plyny. Když jsou bílé, je jasné, že předehřívací systém svíček nefunguje správně.



Obr. 31 – Zkontrolujte svíčky



Obr. 31 – Duální kazetový filtr vzduchu



Obr. 32– Duální kazetový filtr - zvětšení

4.2.4 Duální kazetový filtr vzduchu

Váš vůz může být vybaven speciálním dvojitým kazetovým filtrem vzduchu, který zvyšuje a zlepšuje filtraci.

Každých 8 hodin

Čištění vzduchového filtru „B“ v dvojité kazetě

- Otevřete kapotu motoru „A“ (viz obr. 41)
- Uvolněte dvě páčky „1“ (viz obr. 42) vpravo a vlevo od filtru „B“
- Sundejte kryt „2“;
- Vyjměte kazety „3“ a „4“ ze skříňky filtru

- Důkladně očištěte kazety „3” a „4”
- Vložte kazety „3” a „4” ve skříňce filtru „5”
- Zavřete kryt „2” a vraťte na místo páčky „1”

Při čištění tiskových kazet se doporučuje je profukovat zevnitř ven... po páté je nutno kazetu vyměnit, jinak by se motor mohl poškodit.



POZOR: Kazetu vyměňte po 12 čištěních každých 8 hodin (měnit každých 96 hodin)

4.3 HYDRAULICKÝ OBVOD

4.3.1 Hydraulický olej



POVINNOST: Nevylévejte olej do okolí. Chraňte životní prostředí a dodržujte předpisy.

4.3.2 Kontrola hladiny oleje



NEBEZPEČÍ: Hydraulický olej může dosahovat velmi vysokých teplot, zejména po celém dni práce: nevyměňujte proto olej, když je horký, jinak vám hrozí popáleniny.

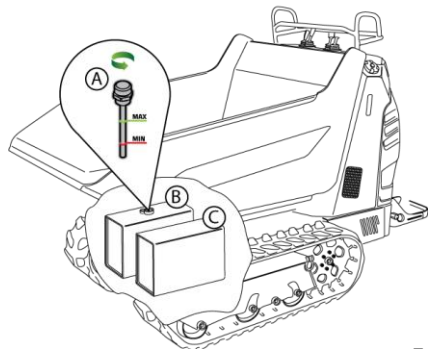
Každých 8 hodin

Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje v nádrži.

Při kontrole hladiny hydraulického oleje musí být vozidlo na rovném povrchu, vyklápěčka musí být zavřená a samonakládací rameno musí být dole na zemi.

Motor uvedeme do pohybu na pár minut (asi 5 minut). Teplota oleje musí dosáhnout 40°C.

Správnou hladinu dosáhneme, když olej sahá k lince MAX. Dbejte,



Obr. 33– Hladina oleje

aby všechny válce byly zavřeny (viz obr. 33).

4.3.3 Doplnění kapaliny

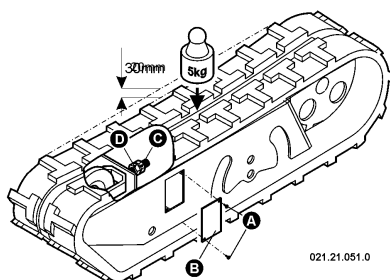
- Odšroubujte víčko „A“ v nádrži „B“;
- Resetujte hladinu na nulu tím, že přidáte specifický olej otvorem v odvodušňovacím víčku „A“.
- Zašroubuje víčko „A“.
- Krátce stiskněte páky jízdy a řízení;

Zastavte motor a zkontrolujte hladinu motoru na čepičce „A“, zda dosahuje k lince „MAX“ a případně celý proces opakujte

4.4 PÁSY

4.4.1 Zkontrolujte a případně seřídte napětí

Každých 8 hodin	Změřte napětí pásů
------------------------	---------------------------



Obr. 34 – Seřízení napětí pásů

Správné napětí pásů je důležité k zajištění jejich životnosti: pro kontrolu aplikujte na pás tlak asi 5 kg a přesvědčete se, že šipka je asi 20 mm.

Pro správné seřízení napětí pásů:

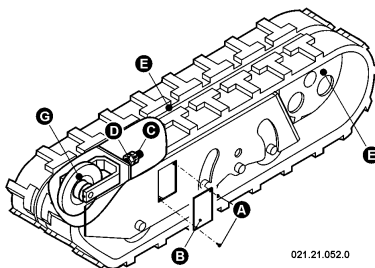
- Odstraňte kryt „B“ tak, že odšroubujete dva šrouby „A“;
- Pomocí dvou klíčů uvolněte protilehlou matici „C“;
- Seřídte napětí pomocí matice „D“;
- Zkontrolujte, že šipka je 20 mm;

- Když jste hotoví, utáhněte protilehlou matici;
 - Vraťte kryt na místo;
- Stejný postup aplikujte i na druhý pás.



POZOR: Je-li bláto, zkontrolujte, že šipka je na 40 mm.

4.4.2 Výměna



Obr. 35 – Výměna pásů



NEBEZPEČÍ: Nikdy nepracujte s vozidlem, které je zdvižené na heveru nebo zavěšené. Vozidlo musí být na vhodné rampě, která udrží jeho váhu, teprve pak na něm můžete pracovat.

Při výměně pásů postupujte takto:

- Zvedneme tu stranu vozu, na které chcete pracovat. Použijeme k tomu hydraulické zvedáky či jeřáb;

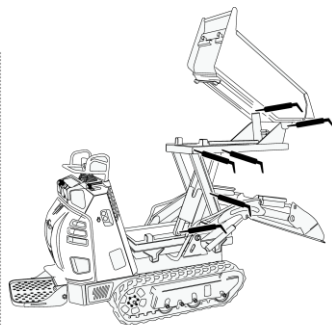
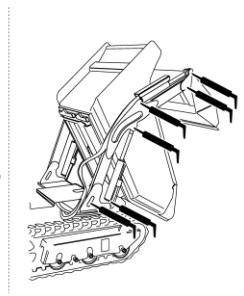
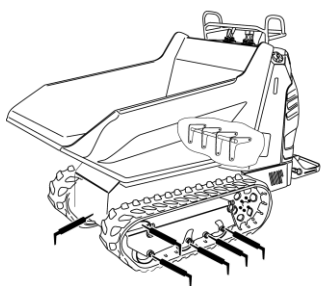
-
-
- Vůz umístíme na vhodnou rampu a zkontrolujeme, že je stabilní;
 - Sundejte kryt „B” tím, že odšroubujete dva šrouby „A”;
 - Pomocí dvou klíčů uvolněte protilehlou matici „C” a zcela odšroubujte dvě protilehlé matice a matici „D”;
 - Sejměte pás „E” počínaje od části „Z”
 - Namontujte nový pás, musí zapadnout do zubů na hnacím kole „F”;
 - Namontujte díl „Z” pásů na neutrální kolo „G”;
 - Seřídte napětí pomocí matice „D”;
 - Zkontrolujte, že šipka je 20 mm;
 - Když jste hotovi, zajistěte protilehlou matici „C”;
 - Vraťte kryt na místo.

4.5 MAZÁNÍ

4.5.1 Mazání všech vyznačených bodů

Namažte všechny mazací body pomocí mazací pistole. Namažte také řídicí páku pomocí spreje.

Každých 8 hodin	Namažte všechna předepsaná místa
------------------------	---



IMG.085.103

Obr. 36 – Mazací body

DOPORUČENÁ MAZIVA

85 Series

Tipo

Motor Oil



10 W - 40 W ACEA A3/B4 API SC/CF

Hydraulic Oil



32 HVI : ISO 6743-4 HM; DIN 51524 HVCP

Grease



MR thick fluid

IMG.085.78

Legenda: greaze – mazivo, thick fluid – hustá kapalina



NEBEZPEČÍ: Před namazáním vozidla se ujistěte, že jste vypnuli motor, aktivovali parkovací brzdu, a zablokovali všechny pohyblivé části stroje. (viz str. 9-10-11-12)

5 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Řešení
Uniká olej z hydrauliky.	Přílišná hladina oleje.	Doplňte na správnou hladinu.
	Přehřátý olej.	Vypněte vůz a nechte ho vychladnout
	Závada hydraulických obvodů	Nechte vůz zkontrolovat mechanikem, který má potřebnou kvalifikaci
Uniká olej.	Přílišná hladina oleje.	Doplňte na správnou hladinu.
	Závada vložek hydraulických obvodů	Nechte vůz zkontrolovat mechanikem, který má potřebnou kvalifikaci
Hydraulika nereaguje správně na příkazy.	Nedostatečná hladina oleje.	Doplňte na správnou hladinu.
	Závada hydraulických obvodů.	Nechte vůz zkontrolovat mechanikem, který má potřebnou kvalifikaci
Vyklápěčka nebo ramena lžice se pohybují pomalu	Přehřívání oleje	Přerušte práci a nechte vše vychladnout.
	Motor nemá dost energie	Nechte vůz zkontrolovat mechanikem, který má potřebnou kvalifikaci
Nedostatek tlaku v pomocné hydraulice.	Nedostatečná hladina oleje	Doplňte na správnou hladinu.
	Objímky nejsou správně nasunuté.	Nasuňte objímky správně.
	Závada hydraulických obvodů	Nechte vůz zkontrolovat mechanikem, který má potřebnou kvalifikaci
Moc velká teplota oleje.	Nedostatečná hladina oleje	Doplňte na správnou hladinu.
	Přehřívání	Vypněte vůz a nechte ho vychladnout.
Parkovací brzdu nejde vypnout.	Rozbitý kabel brzdy	Nechte kabel vyměnit mechanikem.
	Zablokovaná brzda	Pojeďte vozidlem o kousek dozadu a dopředu a zkuste to znovu
Vůz nejede.	Aktivovaná parkovací brzda	Deaktivujte parkovací brzdu.
	Málo oleje v hydraulickém okruhu	Dolijte olej na správnou hladinu.
	Rozbité pásy	Vyměňte pásy
	Porucha hydraulických komponent	Nechte vůz zkontrolovat mechanikem, který má potřebnou kvalifikaci
Pásy dělají za jízdy moc velký hluk.	Nesprávné napětí pásů	Seřídte napětí.
	Rozbité či opotřebované pásy	Vyměňte pásy.
	Porucha ložisek.	Dejte vůz do opravy mechanikovi
Příliš velký hluk z vyklápěčky nebo z ramen lžice	Potřebuje namazat	Namažte
	Rozbitá ložiska	Ať mechanik vůz opraví.
Plyn nereaguje.	Rozbitý kabel k plynu.	Nechte kabel opravit mechanikovi
Motor správně nefunguje nebo dělá moc velký hluk.	Různé	Nechte vůz zkontrolovat mechanikem, který má potřebnou kvalifikaci
Motor nedokáže nabrat rychlost.	Ucpaný vzduchový filtr	Vyměňte vzduchový filtr
	Různé	Nechte vůz zkontrolovat mechanikem, který má potřebnou kvalifikaci
Motor nejde nastartovat.	Potřebuje palivo.	Dotankujte palivo.
	Nesprávný postup při startování	Dodržujte správný postup
	Baterie je vybitá.	Dobijte či vyměňte baterii

6 SHRNUTÍ

PŘEDMLUVA 2

1 VŠEOBECNÉ INFORMACE 3

1.1	ZÁRUKA.....	3
1.2	ÚČEL MANUÁLU.....	3
1.3	POPIS VOZU	4
1.4	ÚDAJE O BEZPEČNOSTI.....	5
1.5	IDENTIFIKACE STROJE A VÝROBCE.....	7
1.6	BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ.....	7
1.6.1	ĀRETACE VYKLÁPĚČKY.....	8
1.6.2	ĀRETACE RAMENE.....	9
1.6.3	ĀRETACE STUPAČEK.....	10
1.6.4	ĀRETACE ZDVIŽE (“Hi-Tip”).....	11
1.7	PŘÍSLUŠENSTVÍ.....	12
1.8	BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTKY.....	12
1.8.1	BEZPEČNÁ VZDÁLENOST.....	14
1.8.2	HORKÉ POVRCHY.....	14
1.8.3	VENTILĀTOR	14
1.8.4	ROZDRČENÍ.....	14
1.8.5	POŘEZÁNÍ	14
1.8.6	OPATRNÝ POSTUP.....	14
1.8.7	MAXIMĀLNÍ SKLON SVAHU.....	15
1.8.8	PŘEVŘÁCENÍ VOZIDLA	15
1.8.9	BEZPEČNOST V PROSTORU MOTORU	15
1.8.10	JINÉ ZNAČKY	16
1.9	TECHNICKÉ ÚDAJE.....	18
1.10	ROZMĚRY.....	18

2 PŘÍKAZY 18

2.1	POHYB DOPŘEDU A ZPĀTEČKA - RYCHLOST.....	20
2.2	POHYB DOPŘEDU A ZPĀTEČKA - AKTIVACE.....	21
2.3	PĀKA PRO POHYB DOLEVA	22
2.4	PĀKA PRO POHYB DOPRAVA.....	22
2.5	KLAKSON A VYPĀNAČ BATERIE ...	24
2.6	PARKOVACÍ BRZDA A PLYN	25

2.7	PĀKA VYKLÁPĚNÍ A PĀKA SAMONAKLADĀČE	26
2.8	PĀKA PRO ROTAČNÍ ZDVIH LŽICE A VYKLÁPĚNÍ Z VÝŠKY	27

3 POKYNY K POUŽITÍ..... 28

3.1	PRVNÍ SPUŠTĚNÍ.....	28
3.2	ZĀBĚHOVĚ OBDOBÍ	28
3.3	SPUŠTĚNÍ MOTORU	29
3.4	TANKOVÁNÍ PALIVA	29
3.5	ŘÍZENÍ VOZIDLA	30
3.5.1	POLOHA ZA JÍZDY	31
3.5.2	JÍZDA VPŘED	32
3.5.3	ZPĚTNÝ CHOD	32
3.5.4	PŘÍPUSTNÝ SVAH.....	32
3.5.5	JÍZDA VE SVAHU	33
3.5.6	CESTA S KOPCE	34
3.5.7	POHYB PŘI ZASTAVĚNÍ.....	34
3.5.8	POHYB V ZATAČKÁCH.....	34
3.5.9	OTĀČKA O 360°.....	34
3.6	ZASTAVĚNÍ A PARKOVÁNÍ	35
3.7	POUŽITÍ PARKOVACÍ BRZDY	36
3.8	PŘEPRAVA NĀKLADŮ	36
3.8.1	KONSTRUKCE VYKLÁPĚČKY (SKLĀPĚČ).....	36
3.8.2	VYKLÁPĚČKA ZEMĚDĚLSKĚHO TYPU.....	37
3.9	VYKLĀDKA MATERIĀLU	37
3.9.1	PŘEVŘÁCENÍ VYKLÁPĚČKY	37
3.9.2	ZDVIHÁNÍ VYKLÁPĚČKY (“Hi-Tip”).....	38
3.9.3	POUŽITÍ SAMOVYKLĀDACÍHO RAMENE.....	39
3.10	DOPLŔKOVĚ ŘÍZENÍ HYDRAULIKY	40
3.11	ELEKTRICKĀ ZĀSTRČKA	41
3.12	KDYŽ JE BATERIE VYBITĀ.....	41
3.12.1	POSTUP PRO PŘIPOJENÍ A ODPOJENÍ STARTOVACÍCH KABELŮ	41
3.12.2	PŘIPOJENÍ STARTOVACÍCH KABELŮ	42
3.12.3	NĀSTARTOVÁNÍ MOTORU	42
3.12.4	ODPOJENÍ STARTOVACÍCH KABELŮ	42
3.12.5	NĀBĪJENÍ BATERIE	43
3.13	ZDVIHÁNÍ VOZU.....	43
3.14	ODTAH.....	45
3.15	UPEVNĚNÍ VOZU PRO PŘEPRAVU	46
3.16	USKLADNĚNÍ.....	47

4 ŪDRŽBA..... 48

4.1	INTERVALY ÚDRŽBY.....	48
4.2	MOTOR.....	49
4.2.1	MYTÍ VOZIDLA	50
4.2.2	ZKONTROLUJTE, ZDA NEUNIKÁ OLEJ A/NEBO PALIVO	50
4.2.3	ZKONTROLUJTE FUNKOVÁNÍ SVÍČEK	50
4.2.4	DUÁLNÍ KAZETOVÝ FILTR VZDUCHU	51
4.3	HYDRAULICKÝ OBVOD	52
4.3.1	HYDRAULICKÝ OLEJ	52
4.3.2	KONTROLA HLADINY OLEJE	52
4.3.3	DOPLNĚNÍ KAPALINY	53
4.4	PÁSY	53
4.4.1	ZKONTROLUJTE A PŘÍPADNĚ SERÍDTE NAPĚTÍ	53
4.4.2	VÝMĚNA	54
4.5	MAZÁNÍ	55
4.5.1	MAZÁNÍ VŠECH VYZNAČENÝCH BODŮ..	55
	DOPORUČENÁ MAZIVA	56
5	<u>ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ</u>	58
6	<u>SHRNUTÍ.....</u>	60

 CORMIDI leading innovation		CORMIDI S.R.L. VIA FONTE 342 84069 - ROCCADASPIDE - SALERNO TEL.: +39 0828.943658 - FAX: +39 0828.943963	
DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' EC DECLARATION OF CONFORMITY			
Il sottoscritto, detentore della documentazione tecnica, dichiara che la macchina è stata progettata e costruita in conformità alle seguenti Direttive Europee, alle norme armonizzate citate e ai decreti e regolamenti che le traspongono nelle leggi nazionali.			
The undersigned, holder of the technical documentation, declare that the machine described below has been designed and manufactured in compliance with the following European Directives, as amended, and the regulations transposing them into national laws:			
1. 2006/42/CE "SICUREZZA DELLE MACCHINE/SAFETY OF MACHINERY"			
1.1 NORME EUROPEE ARMONIZZATE NEL CUI RISPETTO LA CONFORMITÀ È DICHIARATA EUROPEAN HARMONISED STANDARDS UNDER WHICH CONFORMITY IS DECLARED			
EN 474-1:2006 + X		EN 474-3:2006 + X	
A1:2009		A1:2009	
1.2 PRINCIPALI COMPONENTI DI SICUREZZA MONTATI E FORNITI CON LA MACCHINA MAIN SAFETY COMPONENTS INSTALLED AND SUPPLIED WITH THE MACHINE		S/YES NO	
1.2.1 VARIANTE PER LA MOVIMENTAZIONE DEI CARICHI SOSPESI OBJECT HANDLING APPLICATION KIT (EN 474-5 PLURIS)		X	
1.2.2 STRUTTURA DI PROTEZIONE CONTRO LA CADUTA DEGLI OGGETTI FALLING OBJECT PROTECTIVE STRUCTURE (F.O.P.)		X	
2. 2000/14/CE "EMISSIONE ACUSTICA/NOISE EMISSION"			
2.1 PROCEDURA DI VALUTAZIONE DELLA CONFORMITÀ CONFORMITY ASSESSMENT PROCEDURE FOLLOWED		ALLEGATO VI (ART. 4/1)	
2.2 NOME ED INDIRIZZO DELL'ORGANISMO CERTIFICATORE NAME AND ADDRESS OF THE NOTIFIED BODY		ECO CERTIFICAZIONI SPA (N. 0714) - ITALY VIA MENGOUNA, 33 - FAENZA (RA)	
2.3 LIVELLO DI POTENZA SONORA MISURATO L _{WA} (REF. 1 PW) MEASURED SOUND POWER LEVEL L _{WA} (REF. 1 PW)		100 dB (A)	
2.4 LIVELLO DI POTENZA SONORA GARANTITO L _{WA} (REF. 1 PW) GUARANTEED SOUND POWER LEVEL L _{WA} (REF. 1 PW)		101 dB (A)	
2.5 POTENZA NETTA MOTORE (COMPLESSIVA) ENGINE NET INSTALLED (TOTAL) POWER		4.1 kw	
3. 2004/108/CE "COMPATIBILITÀ ELETTRICA/EMISSIONE ELETTRICA/EMISSIONE ELETTRICA"			
3.1 NORME EUROPEE ARMONIZZATE NEL CUI RISPETTO LA CONFORMITÀ È DICHIARATA EUROPEAN HARMONISED STANDARDS UNDER WHICH CONFORMITY IS DECLARED		EN 13309:2000	
4. ALTRE APPLICABILI/OTHER		APPLICABLE DIRECTIVE/S:	
5. COSTRUTTORE/MAFAC: CORMIDI S.R.L. - VIA FONTE 342 - 84069 - ROCCADASPIDE - SALERNO			
6. MACCHINA/MACHINE		Autoribaltabile a cingolo compatto /Crawler	
7. TIPO/TYPE: C6.60 DHE		B. MATRICOLA N°/SERIAL N°	
9. ANNO DI COSTRUZIONE/CONSTRUCTION YEAR: 2010			

